

The secret to his success! See page 5



THE EQUITY

Volume 126, Issue No. 41

The voice of the Pontiac since 1883

Wednesday, October 14, 2009

88 cents

Slaughterhouse land purchased

KRISTINA MISENER

Equity Editor

SHAWVILLE • The Outaouais Valley Fine Meats Cooperative plans for a slaughterhouse is one step closer as of late Thursday evening as the sale of the land was finalized.

Acting on the mandate given by the board during their Annual General Meeting held April 29, the board of directors proceeded to finalize the purchase of seven acres of land located behind Campbell's Polaris on Hwy. 148. The property will house the 9,200 square foot Provincial A1+ slaughterhouse and meat processing plant.

This moves the slaughterhouse plan closer to reality since its inception in 2005.

"This is great news," said Bob Griffin president of the COOP, Outaouais Fine Valley Meats.

Not only is this great news for the employment possibilities, it is also extremely significant for the 500 family farms who will have access to the slaughterhouse's value added services for their

agribusinesses within their community.

"Our local producers can no longer be at the mercy of slaughtering and meat processing services outside of Pontiac. The wait times are too long and access is too limited. We want to build a plant that meets our members' needs in order to insure our future in agriculture," stated Griffin.

The project is expected to cost 2.7 million dollars and the financing is now 50 per cent complete and other partners are expected to confirm their share by January 2010.

"Building plans are being finalized. The exterior of the building is complete and the interior has some modifications yet, but it is almost complete. We will be calling for tenders shortly to start to construct the facility," commented Gail Sullivan, project manager, of Outaouais Fine Valley Meats.

"Initially the slaughterhouse will see the employment of eight people but once it is in full operation we expect to see 15 jobs," stated Sullivan.

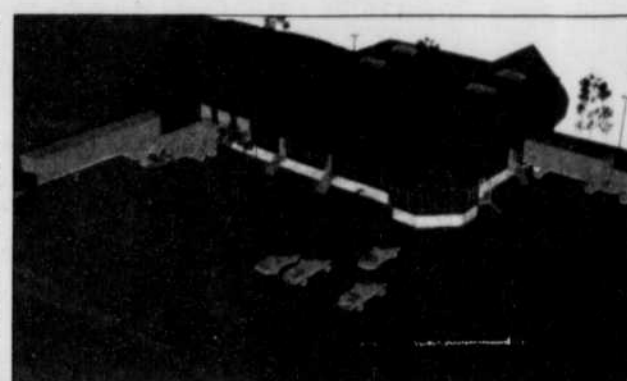
The slaughterhouse initially will be able to accept 22 head of beef per week for slaughtering increasing to 50 head at full operation.

They will also seek partnerships with local businesses and suppliers to encourage the development of the value added services for its members such as deli meats and smoked products.

"The water and sewer will be in place shortly and we have to thank the town of Shawville for their assistance," said Sullivan.

"Expect to see the water and sewer lines installed within the next couple of weeks, as the tender has been awarded to Tom Orr Construction," commented Mayor Albert Armstrong.

Armstrong also remarked that the water and sewer treatment plant project is almost complete and is being presently tested.



An architectural sketch of the Ottawa Valley Fine Meats slaughterhouse.

The upgrades to the system will be fully automated and will be able to support the slaughterhouse plus other projects for our area.

Allumette man faces assault charges

CAROLE ST-AUBIN

Equity Reporter

PONTIAC • On Oct. 4 police arrested a 33-year-old Allumette Island man for uttering threats to a Waltham man.

When the Sûreté du Québec intercepted the man in his pickup truck, he was driving erratically.

Police believed the man was driving under the influence of alcohol, so they transported him to the Campbell's Bay detachment to undergo alcohol testing and face the resulting charges after having uttered threats to another individual.

Meanwhile police discovered the man had also assaulted and caused bodily harm to a 71-year-old man earlier that day.

The individual now faces charges of assault causing bodily harm, having uttered threats, driving while under the influence, refusing to provide a breathalyzer test, as well as mischief causing material damages while he was being detained at the Campbell's Bay detachment.

The man was transferred to Gatineau where was held until he appeared in court on Oct. 6.

He was subsequently released but must appear at Campbell's Bay court in early 2010.

More police news

Several minor incidents with no serious injuries were reported by the Sûreté du Québec for the Pontiac area between Sept. 26 and Oct. 2.

A 40-year-old Chelsea man lost control of his motorcycle at the Cawood and Fierobin intersections in Danford Lake when manoeuvring to avoid hitting a deer at approximately 3 p.m. on Sept. 26, 2009. He was taken to the Pontiac Health Centre in Shawville as a precautionary measure but was not seriously injured.

Later that same day, at approximately 7:30 p.m. a 38-year-old Gatineau man wasn't quite as lucky avoiding the animal in his path, when his vehicle collided with a bear while driving on Baume Street in Fort Coulonge.

The driver did not sustain any injuries.

A 22-year-old Ottawa man skidded off the road on Hwy. 148 near the Bristol Mines intersection at approximately 7 p.m. on Sept. 27. Police believe wet asphalt to have been the cause of the incident. No injuries were reported.

A 47-year-old Pembroke man veered off Airport Road on Allumette Island on Sept. 29, to avoid hitting an animal. No injuries were sustained.

Also reported was a collision on Chapeau-Waltham road at approximately 12:15 p.m. on Oct. 2, when a 45-year-old hit a deer. The Chapeau man was not injured.

Hunting safety

Police are reminding hunters to obey the basic hunting rules in order to benefit from a safe and rewarding hunting experience by prompting them to comply to the following rules of conduct:

- Hunters must always wear orange fluorescent clothing to remain visible at all times.
- An animal must not be shot from a public road, from 10 metres on either side of the road, nor can the animal be shot at if it is standing on the public road.
- Hunting is prohibited from the time period a half-hour after sunset to a half-hour before sunrise.

According to a report from the SQ, it will be assumed a person has been hunting illegally if they are in possession of a firearm during that time frame.

- Poaching is prohibited by law.
- Pointing a firearm at another person, whether it is loaded or not, is against the law.
- A firearm cannot be obtained without a firearm acquisition certificate, and all new firearm owners must carry the proper registration for them bearing their name.
- It is prohibited to lend a firearm unless the bearer possesses a valid firearm acquisition or possession licence.

Electoral candidate update

Please note that Lynne Beaton's name was omitted from the official list reported in the last issue of THE EQUITY. Beaton is a candidate for the Municipality of Pontiac, running in Seat 2.

Pontiac and Renfrew counties agree on trade



County of Renfrew Warden Don Rathwell, MRC Pontiac Warden Michael McCrank, representatives of Renfrew County Futures Development Corporation, Pontiac SADC, and CLD Pontiac along with mayors from Renfrew County and Pontiac show a sign of solidarity on the Quebec/Ontario Interprovincial Bridge.

KRISTINA MISENER

Equity Editor

PORTAGE DU FORT • Renfrew and Pontiac counties joined forces for finding economic prosperity for the region.

Last Wednesday representatives from the MRC Pontiac and the County of Renfrew together agreed to join forces to find solutions to mutual economic concerns.

The meeting took place at Sonia's Restaurant in Portage du Fort then a symbolic handshake for the press was created with all parties on the Quebec and Ontario Interprovincial Bridge.

County of Renfrew Warden Don Rathwell, MRC Pontiac Warden Michael McCrank Renfrew County Futures Development

Corporation, Pontiac SADC, and CLD Pontiac along with mayors from Renfrew County and Pontiac spoke on solidarity to create an action plan that addresses the ongoing challenges in forestry, agriculture and other economic sectors.

The wardens both referred to the meeting as the official announcement of a "Trade Agreement" between both sides.

McCrank stated, "We are looking at ways to use resources that will have an impact on both sides of the river, such as the slaughterhouse."

The buy local campaign will also be a focus of the agreement that will showcase local services and products in both counties.

"Working united towards projects such as

the Railroad from Pembroke to Ottawa, and join forces to solicit the federal government for their funding support, are causes we can work on together," said Rathwell.

The action plan is to be completed and then sent to federal and provincial governments requesting their assistance.

Left, County of Renfrew Warden Don Rathwell and MRC Warden Michael McCrank, right, shake hands on the Quebec/Ontario Interprovincial Bridge, confirming their commitment to the "Trade Agreement" with both counties.

Kristina Misener, THE EQUITY



A harvest celebration at Coronation Hall Cider Mills



Carole St-Aubin THE EQUITY

Visitors took advantage of a beautiful fall day as they visited the Coronation Hall Cider Mills Saturday. The event was held in celebration of their first anniversary.

CAROLE ST-AUBIN

Equity Reporter

BRISTOL • Coronation Hall Cider Mills celebrated its one-year anniversary with a flutter of fall festivities on Saturday.

"We had a pretty steady stream of visitors stopping by throughout the day," said a member of the family-owned business, Norma Graham, who was busy bustling about.

On their poor man's harvest dinner menu was a hamburger and vegetable soup served with dinner rolls and a piece of apple pie, which was just one of their popular attractions of the day.

"We have Shawn Pulley here with his horses to give free horse-drawn wagon rides out to Pine Lodge and back, and a local band called

Thursday Morning will soon be performing," added Graham.

Artisans from Rolling Hills Farm, Cedar Creek Trout Farm, Potter Clément Hoeck, and woodworker Mark Chamberlain were on location to showcase their local products.

Alyssa Graham and Rebecca Hamilton were also on site to provide face painting, colouring activities, and an antiques quiz to keep the children entertained.

The Grahams were grateful for the cool but sunny weather which helped draw in people of all ages.

The Grahams will be planning other events at the Coronation Hall Cider Mill from now until their scheduled closing of the season at Christmas.

ANNOUNCING THE NEW RENFREW CHRYSLER

Stock # 1330

2004 CHRYSLER GRAND PRIX

NEW Renfrew CHRYSLER DODGE JEEP

376 O'Brien Road, Renfrew - 613-432-8532
www.renfrewchrysler.ca

2005 HONDA ACCORD COUP

Only 55 kms

Pontiac Palliative Care program receives \$50,000

Pharmaceutical company makes donation

KRISTINA MISENER

Equity Editor
SHAWVILLE • On Oct. 2, the Foundation of CLSC Pontiac received a \$50,000 grant for their Pontiac Health and Social Services Centre (CSSS) Palliative Care Program from Canadian pharmaceutical company Sanofi-Aventis.

"The grant is a part of the CLSC Pontiac Foundation fundraising campaign to raise funds in order to implement the second phase of the program to purchase the needed supplies and expand our home palliative care program with patients at home in their natural surroundings," stated Gail Ryan, physical health and nursing director of the Pontiac Health Centre, during the announcement.

"Our company's philoso-

phy is to improve health awareness and comfort. We do not focus on the age nor the disease, but as a partner in giving to provide healthcare," commented Christian Marcoux, Sanofi-Aventis Director of Communications.

"My priority is making sure that all citizens of the Pontiac have access to the necessary services. I am overjoyed with the contribution to the Pontiac CLSC and to the Palliative Care program," stated Member of Parliament Lawrence Cannon.

The program currently has three palliative care rooms that are available at the Pontiac Health Care in Shawville.

Dying is often a forbidden subject, but is a part of the cycle of life. Palliative care addresses the end of life for

patients providing pain and symptoms management, social physical, cultural, emotional and spiritual support, caregiver support and bereavement support are just some of the services that are available with the program. With the additional funding the program will be able to purchase supplies and equipment for the at-home palliative care program.

Shirley Green, volunteer coordinator for palliative care program said, "We presently have 22 volunteers."

The volunteers attend training sessions to be able to assist with the patients and their families providing emotional support for the patients and often their families. Our best quality is to listen and to comfort," said Green.

An in-house training program for the staff of palliative care has also been implemented to assist in the culture, values for the centre and the region.

"We have over 550 employees at the hospital, I am proud of the services that we offer and continue to offer the Pontiac. This is good news for the Pontiac," commented Richard Grimard, director general of the Pontiac Health Centre.

This is not new for the pharmaceutical company who over two years ago assisted with \$12,500 for the palliative care unit for the Pontiac Health Centre.

The CLSC foundations in Maniwaki, Wakefield, and Papineau also received \$50,000, totaling \$200,000 from the pharmaceutical company for the Outaouais region.



Pontiac CLSC Foundation accepts a \$50,000 donation for the Pontiac Health Centre Palliative Care Program from Sanofi-Aventis. Pictured left to right: Director of Pontiac Health Centre Richard Grimard, Physical Health and Nursing Director Gail Ryan, Director of Communication for Sanofi-Aventis Christian Marcoux, MP Pontiac Lawrence Cannon and Vice-President of the Pontiac CLSC Foundation Pauline Ringrose.



The family of RCMP Chief Superintendent Wayne Lang is honoured to announce his promotion to the rank of Assistant Commissioner and Commanding Officer of "J" Division (New Brunswick) effective September 29, 2009. Willie and Joan would also be very proud. Congratulations Wayne!!!

Pontiacers plan for their future at Vision 20/20

HEATHER DICKSON

Equity Publisher

MANSFIELD • A sunny Oktoberfest Saturday did not deter decision makers and concerned residents of Pontiac county to attend the Vision 20/20 Forum held at the Sieur de Coulogne school to plan for their future.

The day-long session (10 a.m. - 3:30 p.m.) attracted many local mayors, councillors and concerned residents of Pontiac. Approximately 104 people were served a Café 349 lunch and Coronation Hall Cider Mill's apple pie in the school cafeteria.

With presentations by members of the Pontiac Local Development Centre (CLD), Pontiac Community Futures Development Corporation (SADC) and Pontiac Regional County Municipality (MRC) attendees were provided a process with which to create a strategic plan. Pontiac MRC is required to have a strategic plan by the province and by consulting the general population the strategic plan is used as a tool to strive for a better future. Saturday's forum was an opportunity to reach

out to the community for its input and to earmark key sectors for development with the objective for development by the year 2020.

Following consultations throughout the year, five key sectors were identified for development — tourism; social, cultural and community life; business and industry; forestry and natural environments; and agriculture and agri-food.

Observations gained from analysis of the county and comments from residents resulted in a number of points in each key sector category.

Tourism

Pontiac is rich in natural resources, landscapes and exceptional sites, well established recreational tourism businesses as well as a significant architectural heritage and cultural network on which it can rely for continued growth and development. However it lacks basic hospitality service, suffers from a tenuous tourism network and lacks a brand image.

Cultural, social and community

Pontiac features a social and cultural diversity, a proud history and signifi-

cant heritage and artistic assets as well as a solid foundation for improving the quality of life of its people. However, it lacks local pride, suffers from devitalization of village centres, suffers from a shortage of training and education options as well as a shortage of social, recreation and sports services.

Business and industry

The diversity of business and industry in Pontiac is limited; the local entrepreneurship is showing promise and the potential hospitality opportunities provide an incentive to attract investors. However due to Pontiac's past reliance on a single industry there are few entrepreneurs, little interest from outside entrepreneurs and a significant dollar drain to other regions.

Forests and natural environments

Innovation and diversification must now drive the practices in Pontiac forests and other natural environments while recognizing the historical importance of natural resources and their impact on Pontiac's growth and development. Observations in this sector revealed that forestry

remains an underpinning of the economy and that there is a need to diversify the use of natural resources and realize the significance of natural environments.

Agriculture and Agri-food

Pontiac agriculture is an economic force and must engage in diversification and innovation while recognizing the significance of primary agriculture and meeting the challenge of succession before reaching a crisis point.

Observations in this sector included a lack of sales and processing of local products, a lack of specialty products and diversification and a lack of promotion and renewal of agriculture.

The Vision

Following the presentation of current observations in each of the key sectors, forum participants were encouraged to look to the future and create a vision and strategic plan. The plan should express the will of Pontiac to become an MRC of excellence. In 2020, this will be a community where life is good, where its people can train and work at home and where they enjoy a preserved and protected environment, healthy food and a

full range of recreational activities. In 2020, the MRC Pontiac will be a destination of choice for tourists and business people because it will have achieved recognition for its attractions and potential for opportunities. In 2020, the MRC Pontiac and its citizens will have transformed their community into a land of sustainable future.

In the tourism sector the plan is that tourism will be one of the cornerstones of economic development in Pontiac. It will be a destination known for its tourism; its quality services and hospitality and the diversity of its natural, historical and cultural resources.

With regards to the cultural, social and community sector the vision is that Pontiac will have a wide variety of cultural, educational, sports and recreational opportunities offered.

In 2020, the business and industry sector will be competitive and innovative with a wide range of products and services. Pontiac will be an area where the potential attractions will bring entrepreneurs to set up business in a sustainable manner, creating jobs and a strong

local economy.

The vision plan sees the forest and natural environment sector will still be one of the cornerstones of the economy because it will have innovated and diversified its various outlets and practices. The MRC Pontiac will stand out because of the variety and quality of its natural resources and of its qualified workforce and training opportunities.

In the agriculture and agri-food sector the vision is that of an innovative range of specialty products. The MRC Pontiac will be known as dynamic and known for its value added products thereby generating renewed interest in farming among the youth.

With these various visions in mind, participants were broken down into the five key sector workshops to develop a process and a strategic plan for Pontiac's successful future.

The comments, ideas and discussion points gained from the various workshops were then handed to the members of the CLD, SADC and MRC for further development of a concrete strategic plan for the future of Pontiac.

Reaping the red delicious fruit of labour in Bristol

CAROLE ST-AUBIN

Equity Reporter

BRISTOL • We've all heard the expression 'Bloom where you are planted', it is one quite befitting Greg Graham and his 1,100 apple-bearing trees at Third Line Orchards in Bristol.

But Graham wasn't always agriculturally inclined, before completing the horticultural program at Algonquin College in Ottawa, he received a degree from Bishop's University in Sherbrooke, with honours in philosophy.

Once he did complete the horticultural program, however, he was then able to put his knowledge into practice as part of Upper Canada Village's horticultural staff, where he was able to practice 19th century gardening technique.

"I acquired some interesting skills there," said Graham.

He also taught English in Japan for a year with his wife Ronda before the couple bought their farm to settle for a country life six years ago.

"There's been a shift in agriculture over the past couple of decades, in the 40s and 50s people farmed for self-support, now farming is more of a business," he said.

And for the first five years of taking on his new venture, Graham continued working as a coordinator of children's programs at an Ottawa museum, all while trying to lay root to his orchard dreams.

"It was difficult for a time, but I was looking forward to the day the orchard would become profitable," said Graham, who also rents a portion of his fields to crop growers.

He dreams the fields will one day accommodate his own crop from several

orchards.

In the first year Graham planted approximately 400 trees.

"It was a very dry year and they didn't fare out so well," he stated, but he eventually worked his way up to the 1,100 trees that now take up a fraction of his 100-acre farm.

"I was fortunate to receive the support of our local MAPAQ office, though they had to get outside help because orchards are not very common to this area," he said.

"But I've learned mostly by trial and error."

Apples consist of approximately 80 per cent water, so naturally the two most essential requirements for growth are plenty of water and sunshine, he explained.

In Graham's fairly simple irrigation system, water from a 35-foot deep spring-fed pond on his farm is pumped through a series of pipes starting from three inches in diameter, tapering down to a one-inch pipe.

A pin-pricked hose which runs along the rows of trees then provides a drip-irrigation feed to the trees.

"All apple trees are clones," Graham explained. They are grown by grafting a twig, called a scion, onto a root stalk.

Though a bud, or spur, can also be successfully grafted onto a V-shaped notch on the root stalk to grow a tree.

Trees grown from seed, or trees that have not been grafted and that grow directly from the root stalk are generally known as crab apple trees.

"Different varieties are needed for proper pollination," he said.

Which is why Graham has approximately 15 varieties of trees including Empire,

Summered, Paula Red, Lobo, Macintosh, and Northern Spy, to name a few.

Third Line Orchards is also host to beehives from a Mirabel company named Interiel Inc.

"There aren't many commercial beekeepers in the area, so we provide each other with a free exchange of service," he stated.

The trees are planted 15 feet apart to allow for the tree's spherical leaf ball that will grow to approximately 15 feet in diameter for the semi-dwarf he grows.

Graham's six-year-old trees are now starting to produce, with a yield of five to a dozen apples per tree.

"I can pretty well tell how many apples this tree will produce next year by the amount of buds on the branches," Graham explained.

Each bud will produce one apple for the entirety of its 50 to 60 year lifespan.

They will eventually produce up to 15 bushels of apples when the trees reach their maturity which will be reached in approximately five to six year's time at Third Line Orchards.

It is usually mid-August when the first apples appear and as the trees mature, Graham expects them to produce until mid-October.

His entire supply goes directly to the Coronation Hall Cider Mill for pressing, which Graham owns in partnership with other family members.

Though the cider mill must currently outsource some of its needed supply of apples, Graham is looking ahead to the day he can completely furnish the mill's presses and warrant its continued growth as well.

Owning and running a family-oriented business is

important to Graham who also looks forward to having his three young children, two-year-old Isaac and six-week-old twins Charlotte and Laura take part in the orchard activities.

Graham believes the Pontiac climate is suitable for orchards.

"Especially here in Bristol, we have a loamy soil that gently slopes toward the south, it's ideal really," he said.

Apple orchards and the apple industry are traditionally centered in the southern Quebec region, near Montreal, but there is no reason it could not grow and thrive here, according to Graham.

Areas with a heavy deer population might prove bothersome to some farmers' crops, but one of Graham's biggest nuisances are field mice, who chew at the bark of the trees and the cambium layer beneath it.

The bulk of the work at the orchards for the time being is in the springtime, which is when Graham sprays his trees with dormant oil to kill aphid, whiteflies, fruit moths, and all kinds of mites.

He also sprays herbicide to kill the grass in strips between the trees once it begins to grow, and mows between the rows once a week.

This gives him the opportunity to check the trees and keep an eye on other potential afflictions that could harm his orchard such as caterpillars, or other soft bodied insects that he would then spot-spray to eradicate the problem.

Pruning is also done in the spring, a process that normally takes Graham a couple of weeks to do by hand at the end of March to the beginning of May.

Any branches that are not pointing upwards are usually pruned to avoid dense foliage that could impede a stronger growth.

Winter kill is another problem that Graham has to contend with, the February freeze-thaw will often soften the tree's core causing the bark to rip as it contracts which renders the open wound more susceptible to the cold.

Most of the time these trees can be saved, though it

can take up to two years for them to come around to their previous stage of development, thus slowing their growth to maturity, which would normally take about 11 years overall.

Though a very small portion of fresh Third Line Orchards apples are currently available for purchase at the Coronation Hall Cider Mills, Graham is optimistic that fruit of abundance will come with future development.



Carole St-Aubin THE EQUITY

It took Greg Graham six years to build his orchards to comprise the 1,100 trees of several varieties that are now just starting to bear fruit.

My Fair Lady
presents the 2009
Bridal Showcase

Twin Rivers Golf Course, Petawawa
Sunday, Oct. 25th from 1-4 p.m.

Over 20 door prizes to be won plus a grand prize for pre-registered guests by calling 613-735-0534.

Vendors include: Chris Cooper DJ, Butler Photography, Utopia Hair Dee-Zyns, Goldstream Jewellers, Herbal Magic, Video Keepsakes, Still Moments, Fun 'n' Fashion, Michael Moncion Photography, Perfect Weddings, Turbo Graphics, Sweet Williams Floral, Twin Rivers Golf Course, Sun Life, Silpada Jewelry, Rebecca Gillis Photography, J&J's Chocolate Sensations, Valley Veins, Isagenix, AAA Limousine, Sensational Smiles.

The Rotary Club of Shawville is pleased to present the
Valley Harmonizers

at the Shawville United Church
Wednesday, October 21 at 7:30 p.m.

Admission is by free will offering in support of the
**Pontiac Community Hospital's
Dialysis Fund**

To receive a tax receipt make cheques out to
The Pontiac Community Hospital Foundation Inc.
or leave your cash offering in an envelope along
with your name and address.

PASSPORT PHOTOS
DONE HERE!

\$10.00 including taxes

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

DON'T DELAY
2009 Birth Announcements
for the January 6, 2010 edition of
THE EQUITY

THE EQUITY is planning a special birth announcement spread, featuring photos of babies born in 2009 with announcements, for the issue of Jan. 6, 2010.

Advertisement: Includes a one column (1 1/2" wide) photo and 50 word write-up. Additional words welcome at 15¢ (plus taxes) per word.

Cost: Photo in colour \$39.49 + \$2.37 GST + \$3.14 QST = \$45.00.
Photo in black and white: \$30.72 + \$1.84 GST + \$2.44 QST = \$35.00

Payment: All announcements must be prepaid. cheques payable to Pontiac Printshop Ltd.

Information: Photos may be of any size, reduction or enlargement will be made to adjust the size to 1 1/2". Photos may be picked up after January 6, 2010, or, enclose a stamped self-addressed envelope and it will be returned.

Deadline: Dec. 31, 2009.

Mail or drop-off to
THE EQUITY
133 Centre Street, P.O. Box 4300
Shawville, Quebec J0X 2Y0
Or e-mail: display@persona
Attention: Katherine Hynes
819-647-2204

SAMPLE

Allison McKenzie Niedre
Big brother Russell and sister (Princess) Ella, Mom, Kelly and Dad Pete are thrilled to announce the safe arrival of Allison McKenzie, weighing 7 lbs., 13 oz., born November 3, 2008. Granddaughter of Don and Brenda Maloney of Norway Bay, John and Ann Niedre of Toronto, proud aunts and uncles Gavin, Lynne, Tara and Eric, Alanna and Dominic and Mark and Maude. Special cousins are Reece, Jordan and Callum.

Household waste transportation tenders submitted

CAROLE ST-AUBIN

Equity Reporter
CAMPBELL'S BAY • Tenders for hauling Pontiac's waste to Lachute were publicly opened at the MRC on Sept. 29 to reveal the bids from contenders vying for the contract.

While five people originally obtained the tender documents, only three of them submitted a bid, according to MRC Administrative Assistant, Natacha Guillemette.

The candidates were Shawville's Tom Orr, who was the only person to

submit a bid when tenders were accepted at this time a year ago.

Jimmy Blackburn of Gatineau who owns Rebutts Débarras Québec (RDQ), a company that deals with the removal, transportation and disposal of various waste materials.

The third bidder as Pierre Laforest, a resident from the MRC des Collines.

Though the MRC will be accepting the lowest bid, a further analysis will be required before a decision is made official at the Oct.

26 MRC meeting, according to Guillemette.

Tom Orr told THE EQUITY that he did not win the competition because his bid was \$4 per tonne more than Blackburn's, whom he believed would be the accepted bid.

"One of the bids was incomplete, so it'll be rejected," he said.

When asked if he was disappointed about the outcome, Orr said, "I am, but I'll get over it and I'll move on. I just couldn't do it for that price."

Nothing differed from

the original call for tender, according to Orr who says the Gatineau entrepreneurs would have had to supply an outlet in the Pontiac for their operation.

"It's been a tough year getting everything organized, but regardless, I hope it goes well for the community," he added.

Orr believes that taking care of our water and our waste is essential in order to keep the Pontiac a desirable place to be.

"We're on the right track now at least," he concluded.

Quebec songstress Isabelle Boulay to visit the Pontiac

CAROLE ST-AUBIN

Equity Reporter
FORT COULONGE • A pulse of excitement is gathering strength in Fort Coulonge and Mansfield these days.

The excitement began with news that the municipalities would play host to a Radio-Canada television program that will showcase Quebec singer Isabelle Boulay.

Tourism Outaouais contacted the Pontiac CLD in July to inform them that Radio Canada was looking for a Pontiac municipality interested in hosting the television show.

The municipalities of Fort Coulonge and Mansfield since accepted the challenge and the first stages of planning began to take place.

On Oct. 1 approximately 70 residents gathered at Fort Coulonge's Poupore school to demonstrate their support and interest in playing a role in preparing for the event that will brighten

their communities this coming December.

The television program, hosted by Dany Turcotte, takes a celebrity guest on a special trip to spotlight little-known areas of the province that hold a special attraction.

The television show is based on a French comedy film written by Ken Scott and directed by Jean-François Pouliot titled *La Grande Séduction*.

It is a story about a tiny fishing village that's lost its industry.

In the story, the possibility of a new factory opening in the village presents itself provided the villagers are successful in luring a full-time doctor to take up residency.

The villagers start plotting to seduce him into staying, in an effort to invigorate their village.

The concept of the television program is to charm the artist by displaying the

area's appeal and charisma, to tug on his or her heartstrings, and perhaps help them re-discover a bit of themselves in the process.

Residents were excited to hear that part of the episode is scheduled to be recorded during this year's edition of Les Chutes Coulonge's Festival of Lights.

Meanwhile, a detailed profile of Boulay, who has gained celebrity both across the country and overseas, was handed out as everyone arrived.

Boulay is a French pop singer who released her debut album, *Fallait Pas* in 1996.

In 2001 she received a Juno Award nomination for best female artist and two for best selling francophone album, for her albums *Mieux Qu'ici Bas* and *Scènes d'Amour*.

She received a subsequent one in 2008 for her album *De Retour à la Source*. The profile explains that

she was born in Gaspé, and moved to Matane, Que. with her family, where she grew up with a brother and a sister.

She enjoys the holiday season, decorating a tree, and winter activities such as snowmobiling.

It is based on these facts that an energetic and innovative brainstorming session took place as an important element in this planning stage of the upcoming event.

Specific details on particular events or activities that will be agreed upon must remain under wraps, however, in order to capture the surprise and 'wow effect' it will have on the artist, according to Danielle Belec of the Pontiac CLD.

The project is being spearheaded by Kathy Bélec of Mansfield and Debbie Laporte of Fort Coulonge in collaboration with La Fondation Rues Principales, the Pontiac CLD, and Pontiac MRC.

RBC employees give to Pontiac Archives



Pontiac Archives fundraising chair Jean Smith, accepts a \$500 grant from Glenna Campbell from the Royal Bank employees volunteer program. Pictured left to right: Elsie Sparrow, Venetia Crawford, Glenna Campbell, Jean Smith, Pearl McCleary and Dorcas Sparling.

KRISTINA MISENER

Equity Editor
SHAWVILLE • The Pontiac Archives received \$500 from the Royal Bank's Employee Grants Program that recognizes employees and retirees. The grant is in support of Glenna Campbell a retired Royal Bank employee from the Shawville branch.

"Volunteering is a way of giving back to the community that I had worked in for 33 years," stated Campbell.

One of the conditions of the grant is that the volunteer must spend 40 hours per year volunteering with the organization. The money must also be used for a specific project. The project will be to convert

microfiche of the census records from 1842-1901 and church records into searchable files in a portable document format (PDF). The records will then be searchable on the computers located at the archives.

"It's great, as we operate on the donations that we receive each year to keep

the archives going," said Jean Smith, fundraising chair of the Archives.

The Archives contain a wealth of information for all historical events from the Pontiac Region. The facility, which is located in the lower level of the library on Main Street, solely operates on donations and the assistance of its 13 volunteers.

Time for FRESH LEADERSHIP

Dear Residents of Shawville

Consider electing me as your Mayor for the Municipality of Shawville.

I have served as **Town Foreman** (1972-1979), a local **Business Owner** for 31 years, **Councillor** for 14 years and **Pro-Mayor** for 8 years, **Chairman** of Water, Sewage System and Streets for 14 years and **Chairman** for the Municipal Dump Committee for 6 years. I am the **Municipal Lead** on the Incinerator Project for our area and I will continue to work for you.

Over the past months, I have spoken with many of you and am aware of your concerns and frustrations. The Leadership of this community of ours needs to be revitalized.

In my role at Town Hall, I have witnessed the absolute need for CHANGE...not for the sake of change... but to give NEW meaning to the words... VIBRANT COMMUNITY.

It is my intention to work closely and effectively with the Councillors in representing YOU the PEOPLE of SHAWVILLE.

Please, do not hesitate to pick up the phone or drop in to share your thoughts.

Sincerely,

Keith Harris

Vote

KEITH HARRIS

Mayor

of Shawville

VOTE

Advanced Polling:

October 25, 2009

12:00 - 8:00 p.m.

Dr. S.E. McDowell School,

89 Centre St

Election Day:

November 1, 2009

10:00 a.m. - 8:00 p.m.

Dr. S.E. McDowell School,

89 Centre St

Need a ride to the polling station? Call 819-647-2858 or 819-647-2696

THIS SATURDAY OCTOBER 17

Tribute to Aletha Wilson

Aletha was a dedicated woman in many organizations throughout the Pontiac. Words cannot describe how wonderful she was.

Aletha gave of herself 365 days a year. She spent her time during the day at our local school, helping out wherever she was needed. In the evenings, Aletha volunteered at the Kids' Club, opened the school for activities, served at seniors' suppers, catered events with Billy T, and helped at dances.

Aletha passed away September 18, 2009. Our community was deeply sorrowed by this news. Aletha will be forever alive in our memories and thoughts.

Appreciation Night

In honour of Aletha Wilson

Proceeds going to Shannon and Kendra (rent for the year)

Saturday, October 17th

R.A. Hall, Campbell's Bay, QC

5:00 p.m.: Cocktails

6:00 p.m.: Roast Beef Dinner

followed by a dance

\$20/person (donations also welcomed)

Any donations are welcome and can be made at the Royal Bank in Shawville or Laurentian Bank in Campbell's Bay. Places are limited for the dinner. Everyone is welcome to attend the dance starting at 9 pm (\$5 cover charge).

For more information, please contact Billy T at (819) 647-5140 or Cindy Corriveau at (819) 648-2198.

PASSPORT PHOTOS
DONE HERE!

\$10.00 including taxes

Pontiac Printshop

Home of THE EQUITY

133 Centre St., Shawville

819-647-2204

Home of Value Pricing

Mack Mackenzie Motors

547 New Street, Renfrew

613-432-3684

www.mackmackenziemotors.com

*Sale prices are plus Admin. \$304, license plates and taxes only. **\$0 down, Bi-weekly payments, 60/72/84 month terms based on model year OAC, all fees and taxes included.

• Manufacturer's warranty

• 30-day/2500 km no-hassle exchange privilege

• 150+ point inspections

• 24-hour roadside assistance



Optimum USED VEHICLES

Introducing **Mack MacKenzie's Auto Credit Program**

We offer: Professional, fast & friendly credit

approvals.

• Bankruptcy? • Poor Credit?

• Divorce?

"Everyone deserves affordable, reliable transportation"

Call: 613-432-3684

Ask for Chris Buckley or email cbuckley@mtco.net

2008 PONTIAC GRAND PRIX



• 3.8 V6

• PW, PL

• Only 51,900 kms

\$15,195* \$130* Bi-weekly - zero down!

2005 CHEVROLET MALIBU



• Air, Automatic

• PW, PL

• Only 60,143 kms

\$10,888* \$191* Bi-weekly - zero down!

14

14

14

OPINION

The Voice of the Pontiac since 1983

Editors
Heather Alberti-Dickson
Reese Dickson
heather@theequity.ca

Editor
Kristina Misener
kristina@theequity.ca

Reporter
Carole St-Aubin
carole@theequity.ca

Ad Manager
Katharine Hynes
katharine@theequity.ca

Classifieds & Circulation
Janey MacDougall
janey@theequity.ca

Digital Darkroom
Dave Moore
dave@theequity.ca

ADVERTISING
DEADLINE
MONDAY 5 p.m.

Publications Mail
Agreement
No. 49010387
PAP Registration No.
08590

Return undeliverable
Canadian addresses for:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St.
Shawville, QC
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca

Subscription rates
(tax included)
Pontiac - \$29.34
Quebec - \$40.63
Canada - \$37.80
U.S. - \$53.55

Contents copyright 2009
Legal deposit in the
National Library of Quebec

Member of ABC, CCNA,
CCNA & Hebdo Select

"We acknowledge
the assistance of the
Government of Canada
through the Publications
Assistance Program
toward our
mailing costs."



Canada

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

OUR OPINION | Slaughterhouse is good news for Pontiac

The Outaouais Valley Fine Meats Coop announced the finalization of the purchase of land for the slaughterhouse; this moves the project a step closer to fruition. Great work of the Outaouais Valley board of directors for following their mandate as set forth at the annual general meeting last April 29. Kudos to the volunteers that have worked long and hard to see the project unfold.

The project has definitely been helped by the town of Shawville achieving the waste water treatment plant. What great opportunities this will bring to our area.

But, really what does this mean for the Pontiac region?

No longer will farmers need to ship their livestock away to have them slaughtered. We will be able to have more local goods, deli meats and other value added products.

Producers will be able to promote and produce the products that they grow here. Not that they haven't already been promoting their products before, but this will ease the access for many producers to be able to market their product. This is a giant step for our agricultural community.

Agriculture is the backbone to the Pontiac; it is the largest employer that provides income for over 500 families in the region. Pontiac is truly an area that depends on agriculture and its success. Its success keeps our local restaurants, gas stations, retail stores and feed supply stores with revenue.

What is a farmer?

As I think about the farming community and how it touches each of us on a daily basis, I can't help but think about the definition of a farmer. According to Webster's dictionary it is a person who farms; a person who operates a farm or cultivates land.

I would like to clarify that I know a farmer is more than just someone that cultivates the land.

A farmer is an accountant, administrative assistant, veterinarian, cook, marketing specialist, fencing expert, scientist, childcare provider, just to name a few titles that each farmer may have to act as in a single day.

They work everyday, holidays, evenings, and weekends, they are on call 24 hours a day, seven days a week. The weather never hampers their efforts to tend to their livestock or produce their products. Sick days are unheard of as they are at work even if they are sick, tired or injured.

They know the reproductive cycles of their animals, often rush in to save the life of a calf, lamb, piglet, foal, chick or a gosling.

They watch over the sick and the dying with needles, medicine, stitches, or jump in to deliver a new born animal. They tend to their livestock or plants even if it is scorching hot or bitterly cold.

They understand what soil makes a crop grow, what to plant, when to plant, and when to harvest.

They are what makes the food that you place on your table each and everyday.

So the next time you see a farmer, say thank you, because without them your fridge, freezers, and cupboards would be bare and the Pontiac would not be the place that it is.

I look forward to writing to you about what concerns the Pontiac most. If you have an idea or comment please feel free to contact me at editor@theequity.ca.

K.M.

Abandoned



Kristina Misener THE EQUITY

Dumoine River Watershed protection part 1

This column is the first of a two-part interview with John McDonnell, Executive Director of the Canadian Parks and Wilderness Society's Ottawa Valley Chapter. I interviewed McDonnell regarding the protection of the Dumoine River watershed.

The Dumoine is one of the Pontiac's great rivers: Canadian canoeist, paddler, activist and author Hap Wilson has called the Dumoine one of Quebec's "Three Sisters." The others are the Coulonge and Noire (Black) Rivers.

Here is part one of my in-depth interview.

KF: Can you summarize how difficult it has been to protect the Dumoine watershed? I'd like to give readers an idea not only of the significance of this wild watershed, but also a notion of how extremely challenging and involved such protection is to procure.

JM: Ottawa Valley residents have recognized the richness of the Dumoine for years. The campaign to protect the river is not new — various groups and individuals have been proposing a protected area along the Dumoine for more than 75 years. The current campaign flows from the Quebec Protected Areas Strategy (QPAS) which was launched in the early 2000s with a goal of protecting 8 per cent of Quebec landmass by 2005. That didn't happen.

It wasn't until 2009 that the 8 per cent was reached and even then, this figure includes areas that CPAWS does not consider to be protected, such as large swaths of white-tail deer yards — where logging and road building is permitted — and Gattineau Park — which has no legal protection at all.

The QPAS goal was to protect at least one wild watershed per natural province in Quebec — the Dumoine quickly became the candidate for region "C", which covers much of south-western Quebec. The conservation community rallied behind it.

The Dumoine is rare for southern Quebec — it has no dams along its entire length, no major roads cross the river, and there are no communities in the watershed. Logging occurred in the past and continues to this day, but even there

more than 50 per cent of the watershed is covered by forests with some trees being 90 years of age or more. It is also a historic river due to its early use by loggers and fur traders, and there are more than 5000 years of First Nations use of the river and its tributaries.

KF comment: A bit of background: In 2008, the Dumoine has received interim protection for 1,445 square km of its watershed, thanks to Quebec's Ministère de Développement durable, Environnement et Parcs (MDDEP — Ministry of Sustainable Development, Environment and Parks). However, CPAWS recognizes this is a very small portion of the complete watershed system, and that the region's biodiversity remains largely at risk.

Therefore, CPAWS is lobbying Quebec's MDDEP to expand the protected area to encompass at minimum, 1/3 of the watershed (to 2,900 sq km).

KF: Two questions emanate from this. What protection does "interim protection" mean? Second, how long does "interim" mean? That is, does the MDDEP intend to give legal protection to the 1,445 sq km or not?

JM: First, I think the 1,445 sq km that currently has interim protection will be elevated to full protection. Second, interim protection usually lasts for five years and it is to protect the area while negotiations and consultations take place with communities and other stakeholders as to the final designation, boundaries, activities permitted, etc.

We expect the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) to begin hearings with respect to the Dumoine protected area in about two years.

At that time, residents of the Pontiac will have an opportunity to make their views known with respect to the future of the Dumoine. Interim protection means that no industrial activities can take place in the watershed (no logging, mining, hydro-electric development).

KF: Does the fact of CPAWS lobbying for addi-

tional protection, to a total of 2,900 sq km, jeopardize the legal protection of the first 1,445 sq km chunk?

JM: No. If you look at a map of the current interim protected area, you will see that it is a long, narrow strip running along the river. It is barely a couple of kilometres wide in some locations.

Industrial activities taking place along those boundaries will have a negative impact on the health of the river and the ability of the watershed to act as a corridor of connectivity between the forests of the Ottawa Valley and the Boreal region to the north.

The Dumoine runs in a north-south direction just north of Algonquin Park in Ontario. It is part of the CPAWS connectivity initiative known as Algonquin to Adirondacks which aims to maintain and restore connectivity (so that wildlife can migrate to adjust to climate change) between Algonquin Park in Ontario and the Adirondack State Park in New York.

Therefore, the Dumoine is part of a continental-scale connectivity initiative. If this strategy is to work, it needs to be enlarged. We do have some work to do in convincing the MDDEP — they understand the need to protect representative samples of the region's biodiversity and do it well, but they have yet to understand "connectivity" and the need to link protected areas to one another.

Next week: Read about John McDonnell's concerns regarding the development of Ingley Lake, on the Dumoine Watershed.

Katharine Fletcher is a freelance journalist and author. She and her husband Eric are currently working on the fifth edition of *Quebec Off the Beaten Path*.



ENVIRONMENTAL FORUM

Katharine Fletcher

YOUR OPINION | Fight to keep rail service

Dear Editor,

The upcoming municipal elections across the Pontiac should serve to bring to the forefront an issue that should be of the utmost importance to all residents of the Pontiac. The possible abandonment and removal of any rail lines in the Pontiac must be avoided at all costs. The possibility of our region losing a vital piece of transportation infrastructure should have all of us, including those seeking election, terribly concerned for our future. The history of our area shows that a lack of foresight caused the rail line through the northern section of the Pontiac to be removed and the possibility of any new rail service on that line is nonexistent. If we permit the same fate for the rail line passing through the southern end of the Pontiac we will be effectively cut off from any future growth potential that could come our way.

I sincerely hope that local residents do not see only the possibility of commuter rail in the distant future and ignore the present day need for freight service through our region. Eliminating this potential for new and existing business could very well assure Pontiac remains a third world economy in the greatest country in the world. Our location, just on the doorstep of the Nation's Capital, should provide us with a wealth of opportunity

and a rail line is a vital cog in our future growth in the fields of tourism, residential and industrial development.

On behalf of the Pontiac Chamber of Commerce and businesses throughout the Pontiac I ask the following:

Our local politicians, federal, provincial and municipal must do everything in their power to ensure the retention of rail service in Pontiac. If this means accessing funding, developing political will or garnering votes, this must become a top priority for each politician in Pontiac. You have been or will be elected to represent the people of Pontiac and a large number of your constituents are asking for this issue to be dealt with immediately. The committee formed to study this issue needs your support, especially financially, to keep the rail line open. Petitions have been circulated both on-line and at public events with over 700 signatures from the Shawville Fair alone. The public needs to be heard and we are asking our elected representatives to listen. We ask the voters to question the politicians seeking your vote their views and to support only those that guarantee a fight to keep rail service in the Pontiac and to do it today. Tomorrow will be too late.

Jim Thompson
Past President
Pontiac Chamber of Commerce

126 years of news from the Pontiac



25 Years Ago

October 10, 1984

ST LUKE'S GUILD CELEBRATES 50TH ANNIVERSARY: At a recent meeting of the St. Luke's Guild, the members noted that the Guild had been 50 years in service to the church and the community. A celebration seemed in order, and it was decided to mark the occasion with a dinner at Bob Smith's Restaurant.

TRAPPING PERMITS ARE AVAILABLE: More than eight trawlers are available in the reserves and ZECs of the Outaouais according to the regional office of the Ministry of Recreation, Hunting and Fishing.

Graduates were: Stanley Keon, Joanne Fleury, Jean Newberry, Jocelyn Houghton who was valedictorian for the graduates, Joan Marie Belanger, Raymond Maheral, Theresa Ferrigan, Gordon Mathers, Spencer Keon, Judy Sloan, Lorraine Griffin, Joyce Rainville, Kathleen Sullivan, Joan Johnston and Alec Hearty.

75 Years Ago

October 11, 1934

LOCAL NEWS: Attacked by a bull while he was getting through a fence, Charles Sproule, aged 44 years, was gored to death on Monday, Oct. 1. The accident occurred on the farm of John Moore, four miles west of Luskville, while Sproule, who had lived with Mr. Moore for the past eight years, was bringing cows in from the pasture. Sproule received several injuries about the head and body, his shoulder being broken and several ribs fractured. Dr. Joseph Isabelle, coroner for the Hull district and Charles Perrault, provincial detective investigated the accident on Tuesday morning and Dr. Isabelle decided an inquest was not necessary.

The death occurred at Campbell's Bay very suddenly on Friday morning of Mrs. Thos Burton of Moorhead. The late Mrs. Burton who was formerly Hattie Baird was in her 52nd year and had for many years been a practiced nurse, much in demand. She has been a lifelong resident of this district and was the mother of 12 children of whom are left to mourn her.

100 Years Ago

October 14, 1909

LOCAL NEWS: Missing from our files.

125 Years Ago

October 9, 1884

LOCAL NEWS: A Shawville liquor vendor has got himself into trouble by retailing that article under a wholesale license. Before information was laid against the offender it

appears that he had been repeatedly warned that if he did not desist from pursuing this unlawful course he would be brought to task. The advice was not heeded, however, and about two weeks ago information was lodged with the license inspector, who instituted proceedings against the accused shortly afterwards. Realizing that he was caught, he wrote to the inspector and admitted his guilt, requesting him not to push the case as he intended to settle it. While in Portage du Fort, whither he went with that intention, he was met by some parties who persuaded him to defend the case, a means by which he would discover the informer's name. A plea was filed with the clerk of the Court accordingly. Returning home again, some Shawville friends told him of the folly of such action, and it is supposed that after all the wisest plan of settling the case quietly has been adopted. A number of witnesses were summoned to give evidence against the accused.

The sea serpent has been seen in Chats Lake, and once more by a gentleman whose veracity cannot be questioned. On Monday evening last, about dusk, as Mr. F.F. McNab and family were rowing in to the boat house from a trip down the lake, their attention was drawn to an object swimming along the side of the boom, out towards the first pier at the mouth of the Madawaska. About six feet of the serpent was out of the water, and it appeared to be as large around as a man's body. It swam out past the pier, turned down the lake, and again turning, came up and glided out of sight. From the disturbance made on the surface of the water by the movement of the serpent, Mr. McNab thinks it must have been about 40 or 50 feet long. The description given by Mr. McNab coincides with those given by Mr. Robert Young, and Capt Brown of the steamer "Alliance," and others who have seen his snakeship at different times. There are many people who discredit the existence of the Chat's Lake serpent and laugh at the stories told by those who claim to have seen it.

Thankful for burnt toast

CAROLE ST-AUBIN

Equity Reporter
PONTIAC • As I drove back home from covering an event on Friday I caught the smell of burnt toast as I drove into my hometown, or at least that's what it smelled like to me.

I immediately had a craving for a semi-burnt toast made from my mom's homemade bread, cooked on a stovetop toaster.

When I spoke to my mother a little later, I told her how the smell naturally made me think of her, and as you might have already guessed, she invited me over to feed my craving.



Carole St-Aubin

This was my first Thanksgiving reflection of the weekend; I am thankful that I have a loving mom, whom, if it is in her power to do so, still caters to the whimsy of her children in order to make them happy.

When I got up the next morning the sun was shining brightly through the trees, and the fiery red-orange glow of the leaves ablaze with the glorious colours of fall came into my field of vision like an artist's paints spilling onto a canvas.

I thought this is definitely another thing that I am thankful for, for the fact that we get to enjoy each wonderful season in its own beautiful and unique way.

Now my family gatherings always provide an occasion to be thankful for of course, as is the bounty of food that always seems to find its way to our table.

While the simple act of taking a moment to think about what you are fortunate to have, or fortunate to have experienced in your life can be rewarding, it is the realization that you have been blessed that is one the greatest riches.

Correction

Incorrect information appeared in the article "Oktoberfest 2009 celebrated in German style" on page six of the Oct. 7 issue of THE EQUITY.

The pumpkin pictured was Dr. Earle Potvin's weighing-in at 709 pounds, his personal best.

THE EQUITY apologizes for the error.

How does your garden grow?

CAROLE ST-AUBIN
Equity Reporter

CLARENDON • For Clarendon giant pumpkin and long gourd grower, Todd Kline, anything weighing over 1,000 pounds, or measuring over 100 inches long is considered good growth.

At an Oktoberfest Ladysmith weigh-in recently, Kline's heavyweight pumpkin entry came in at a hefty 1,002 pounds which awarded him first place.

The previous week, at Hugli's Blueberry Farm in Pembroke, Kline won first place once again with an Atlantic Giant pumpkin entry, tipping the scale at 1,445 pounds.

He also took a first place win with a long gourd entry measuring 128.56 inches, that granted him the world champion title for two days before his record was beat.

"But that's just the nature of the competition," said Kline who held the World Champion title for three years, and Canadian Champion for two years.

The Pembroke event was being covered by Rick Mercer of *The Rick Mercer Report*. It will be aired on CBC and the Comedy Network within the next couple of weeks.

"It was a hoot getting interviewed by Rick Mercer. When he asked me what I was going to do with my prize-winning pumpkin, I told him: I'm going to give it to you to use as a boat so you can race it," said Kline.

Mercer did race Kline's giant pumpkin boat the next day with Olympic paddler Sarah Bouden as his partner. Together the pair paddled their way to a second place win.

Kline is hopeful for the few pumpkins still currently growing in his garden.

With the pumpkins under protective tarps and canopies, and with the help of heaters to ward off the dangers of frost and keep them dry, Kline anticipates a few last growth spurts for the hefty contenders.

When he lifted them onto

pallets to keep them off the moist ground a few weeks ago he says he was pleased with their weight at that point.

While they will remain on the vine for a while longer, the season is coming to an end, however, with only two more competitions left, one in Wellington, Ont. on Oct. 17 and Barrie, Ont. on Oct. 24.

Despite the late start to the season this year, Kline has enjoyed good results. The 20-year veteran grower says like other giant pumpkin growers, he does have his own special secrets.

The only one he would share with *THE EQUITY* however was the following: "I don't use any chemicals, they are 100 per cent organically grown," he boasted.

Growing the giant vegetables is serious business, according to Kline who says there the competitors will often try to psyche each other out before a competition.

"But the bullshit stops

once the tail gate drops, is a common saying in the circuit," Kline added.

In the Spring, Kline will start his seed indoors, bringing them out to a small greenhouse in their 10-inch pots only a couple of weeks before the danger of frost has passed.

It's a cycle that he matches to meet the weather conditions, according to Kline, who said he almost cried at how far behind things were at the onset of the growing period this year.

It wasn't until the beginning of August that he was able to notice he was making a bit of headway when we finally had a bit of a break in the weather, he claims.

"You should always plant double the amount of seed for the yield you want because they might rot, split, or can have genetic flaws," he advises.

Kline allots a 900 square-foot growing area for each of the plants as they have quite an extensive vine, leaf,

and root system that feed the fruit.

This hobby has been gaining popularity all around the world, according to Kline who says European growers have especially been showing good results.

"It has become a year-round hobby now as well," said Kline, who gets his share of seed requests and takes part in internet auctions for valuable seeds.

"They must be seeds that have proven results. Some have fetched as much as \$600 U.S. for just one seed," he explained.

The auctions are usually conducted by private clubs and the funds raised generally go towards prize monies for future competitions.

They might also be held to raise money for different charities, according to Kline.

When asked how long he expected to keep growing these gentle giants, Kline replied, "for as long as I can keep rooting around in the dirt."



Carole St-Aubin, THE EQUITY

These gentle giants need plenty of room to grow. Using different methods to keep them dry can help them during their last growth spurts at the end of the season. Kline allows for approximately 900 square feet of space for vine and root systems.

CLARENDON SEAT 1 RE-ELECT

DALTON HODGINS X

Having been a lifelong resident of Clarendon, it has been an honour and a privilege to serve as a Councillor for the past four years. Our Council must continue to make sound decisions to meet the needs of our community in a cost effective manner. The existing economic conditions affecting primary wood and agricultural producers makes this a must. With your support I wish to continue to work in the best interests of the community with integrity and dedication.

Your trust will be respected.

Dalton Hodgins

A shimmering show of colour

CAROLE ST-AUBIN
Equity Reporter

SHAWVILLE • A unique glimpse of the northern lights was exhibited by Poltmore, Que. artist Thoma Ewen during the opening of her *Aurora Borealis Behind The Trees* exhibit at the Impressions Gallery on Friday.

People who have held a fascination for the aurora borealis have tried to capture their resplendence through photography and various other art mediums in an effort to do them justice through the years, none having done so perhaps quite as successful as Ewen, according to visitors and gallery owner, Raymond Sander-Regier.

From an exploration of her pastel drawings, Ewen then weaves her tapestries with a rainbow of coloured wools on cotton warp, the vertical threads of the weave.

Visitor Geneviève Lalande, says she began going to art exhibits in an effort to support local artists, but found she soon developed a taste for the exhibits.

The concept for the series of 12 drawings and four tapestries was spun from a comment Linda Wegner made upon seeing a tapestry on the loom while she and husband Richard were visiting the Moon Rain Centre, the studio under Ewen's direction.

"When Linda saw it she said: That's just like the aurora borealis behind the trees at our house," Ewen stated.

"And that's the idea to do this series of drawings and tapestries kind of stuck since then," said Thoma.

Ewen, who believes weaving creates harmony, has been weaving for more than 35 years.

She gives classes, where she invites participants to explore and develop their creativity.

Former student Françoise Chartrand, who studied with

Ewen for three years, says what she enjoys most about the tapestries are the fabulous mix of colours, the creativity that is poured into making them, and the yin yang balance of a finished piece.

Ewen grew up in Ottawa with her sister and fellow artist, Ruby Ewen.

"We were often enrolled in art classes as children, and our parents took us to the National Art Gallery on a regular basis," she explained.

She holds a masters degree in Fine Arts and completed an apprenticeship program under the tutelage of Finnish artist Olli Maki.

Ewen has also taken part in various *Artists in Schools* project.

"The children loved it," said Ewen who has also previously published three books of stories and drawings, including one book titled *Baby Games*, for which she was a contributing artist.

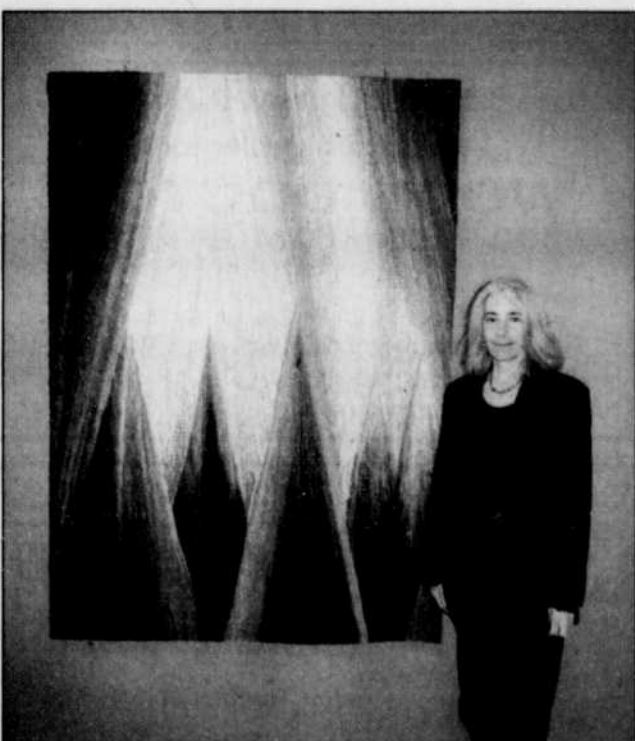
Her most recent book, *The Living Tapestry Workbook*, a weaving how-to book is also currently available for purchase at the gallery.

Ewen, who has exhibited internationally, most recently participated in a community tapestry program in France in 2008, and in England this past summer.

For community tapestry weaving projects, the loom is brought to areas such as shopping malls, libraries or other public locations, and anyone who wishes to can contribute to the weave.

In a world where we are losing the idea of craftsmanship, Ewen felt the people who contributed to the tapestries contributed to a creative activism and were able to find a deeper meaning while weaving a closer bond within their communities.

The *Aurora Borealis Behind The Trees* exhibit will run at the Impressions Gallery in Shawville until Oct. 31.



Carole St-Aubin, THE EQUITY

Thoma Ewen stands beside one of her woven tapestries during her *Aurora Borealis Behind The Trees* exhibit currently running at the Impressions Gallery in Shawville until Oct. 31.

Pontiac Continuing Education Centre

Interested in a Career in Health Care?

We Need More Trained Home Care Workers in Pontiac County HOME CARE

Home Care is a program for women and men who are interested in helping disabled or elderly patients with their daily routine. Graduates are employed in long-term care facilities, private homes and hospitals.

Students learn about common diseases, how to handle patients safely, social problems and the teamwork necessary to work as part of a medical team.

WARD-AID

Students who complete the Home Care program may take a short extension to qualify for the Assistance to Patients program.

Classes start in January 2010

CABINETMAKING

FURNITURE CONSTRUCTION AND DESIGN

Learn a good-paying trade!

Program covers all aspects of making furniture: using tools, assembly, plans and designs, patterns, solid wood and panel construction, veneering, finishing, restoration and safety. Graduates find work in workshops and factories making furniture, custom installations and interior woodwork, or start their own business.

18-month program - Starts April 2010. Tuition Free to Quebec Residents
Quebec Ministry of Education Diploma of Vocational Studies

REGISTERED NURSING ASSISTANT (RNA)

HEALTH ASSISTANCE AND NURSING CARE

is a 2-year program for women and men leading to a Quebec Diploma of Vocational Studies. Graduates are members of a professional order: Registered Nursing Assistants of Quebec. Candidates for admission should have grade 11 French and strong academic skills. Students receive in-depth medical training and develop the ability to work with a team and use good judgement. Extensive work-placements give students hands-on experience working with a variety of hospital and clinical settings.

Classes start in September 2010.

Winter 2010

Business Diploma Programs in Shawville

Accounting • Secretarial Studies

These courses offer you the opportunity to learn all the skills that are demanded by today's businesses. Modern classroom technology includes current office software and individual computer workstations for each student. Our teaching staff is respected for providing personal attention, guidance and understanding in a comfortable, friendly environment. Our graduates include women and men of all ages. They are in demand everywhere from large corporate offices to local Pontiac businesses.

Business programs are 1 1/2 years. The Quebec Ministry of Education Diploma is recognized everywhere.

For information phone Joan Zimmerling

819-647-5605, extension 1

Pontiac Continuing Education Centre

Admissions office at Pontiac High School in Shawville



Prévention dans la période de chasse

PONTIAC • La période de chasse aux chevreuils s'étendra du 31 octobre au 15 novembre 2009 sur le territoire de la MRC de Pontiac. Pour l'occasion, la Sûreté du Québec tient à vous rappeler certaines règles de base concernant cette activité.

Tout chasseur en activité de chasse doit porter un vêtement de façon à ce qu'il soit visible (orange fluorescent), en tout temps et en tout angle.

Un chasseur ne peut tirer (arbalète, arc, armes à feu) sur un animal à partir d'un chemin public, y compris la largeur de 10 mètres de chaque côté extérieure de l'accotement. Il

ne peut également tirer sur un animal se trouvant sur un chemin public ou tirer en travers d'un tel chemin.

Il est interdit de chasser la nuit, c'est-à-dire à compter d'une demi-heure après le coucher du soleil et jusqu'à une demi-heure avant son lever, sauf pour collecter les lièvres et le lapin à queue blanche, pour chasser les grenouilles et pour chasser le raton laveur avec des chiens de chasse dans les zones 4, 5, 6, 7 et 8.

Pendant la période s'étendant entre une heure et demie après le coucher du soleil et une heure et demie avant son lever, une personne en possession d'un pro-

jecteur et d'une arme à feu, d'une arbalète ou d'un arc, dans un endroit fréquenté par le gros gibier, est, en l'absence de toute preuve contraire, présumée chasser la nuit.

Il est interdit d'utiliser un projecteur la nuit pour déceler la présence d'un animal dans un endroit fréquenté par le gros gibier.

Plusieurs dispositions de la Loi sur les armes à feu touchent directement le chasseur. À titre de renseignement, voici quelques-unes des principales règles concernant les armes à feu utilisées pour la chasse en vertu de cette loi fédérale et de ses règlements :

Il est interdit de braquer, sans excuse légitime, une arme à feu, chargée ou non, sur une autre personne.

Il est interdit de devenir propriétaire d'une arme à feu sans être titulaire d'un permis de possession et d'acquisition valide. De plus, le nouveau propriétaire doit faire enregistrer l'arme en feu à son nom.

Il est interdit de prêter une arme à feu à une personne, à moins qu'elle ne présente, pour examen, son permis de possession seule-

ment ou son permis de possession et d'acquisition valide, l'autorisant à posséder cette classe d'armes à feu.

Pour avoir de plus amples renseignements concernant les règles entourant la chasse sportive au Québec, n'hésitez pas à contacter le Bureau du ministère des ressources naturelles et de la faune près de chez-vous ou en visitant leur site internet au à l'adresse suivante : www.mrnf.gouv.qc.ca/publications/enligne/faune/reglementation-chasse

Lawrence Cannon lance une initiative pour promouvoir les produits du Pontiac

OTTAWA • Lawrence Cannon, ministre des Affaires étrangères, ministre responsable de la région de l'Outaouais et député de Pontiac a annoncé aujourd'hui une initiative pour promouvoir l'industrie du terroir du Pontiac en affichant les entreprises sur son site web www.lawrencecannon.com, visité par des milliers de personnes chaque mois.

Cette initiative vise à faire valoir la qualité et la diversité des produits du terroir qui proviennent de la circonscription du Pontiac et, par les temps difficiles que nous

vivons, inciter la population autant Pontissoise que d'ailleurs à visiter la région et déguster les produits de la région.

Je souhaite ainsi faire connaître les produits du terroir du Pontiac et contribuer à l'essor de ces entreprises, a déclaré le ministre Cannon. Ce projet est une bonne façon de stimuler les activités des entreprises locales et d'attirer plus de visiteurs dans notre région.

Le gouvernement du Canada soutient l'industrie agro-alimentaire et l'agriculture au Canada par dif-

férents programmes, dont l'octroi de prêts, les programmes de stimulation à l'innovation et d'aide à la commercialisation de nouveaux produits. Le gouvernement du Canada appuie également l'industrie touristique en Outaouais et l'aide à percer de nouveaux marchés.

Pour participer, veuillez contacter notre bureau de circonscription : 127, rue Joseph, Gatineau, QC, J8L 1G1. Tél : 819-281-2626. Sans frais : 1-866-846-9096. Fax : 819-281-2755. Courriel : Cannon1@parl.gc.ca

Otter Lake

Elizabeth Hahn 453-7326

Thanksgiving weekend guests with me were Pam and Randy Thoms and Graham of Kanata. Their daughter Kathryn was away at University in Nova Scotia, Patricia Russell of North Gower, Pat Hahn, Dolores Betrand of Pembroke, Natalie Hahn and Matt Kiemas of Toronto, Kelly and Craig, Travis and Julia of

Petawawa, Mrs. Hilda Mayhew. The men were away hunting. We all had a lovely time playing lots of card games.

Weekend visitors with Mrs. Hilda Mayhew were Mr. and Mrs. Emile Mayhew, their daughter and her son of Luskville, Garnet Mayhew of Osgoode, Mr. and Mrs. Willard Mayhew of Cardinal, Herta Loesche and her husband of Toronto, Patricia Russell, Pam and Randy Thoms and Graham of Kanata. Golden Age Club euchre

results Oct. 6: First prize: Micheline Lacroix and Roger Sincennes. Second prize: Beverly Ebert and Bill Lintell. 50/50 winners: Gisele Beaudin and Pat Bisson. Door prize: Shirley Routliffe. Dessert was provided by Claudette Dagenais and Shirley Routliffe. Dart league results Oct. 8: First prize: Olivette Mason and Moe Lajoie. Second prize: Rosette Fleury and Arthur Gravelle. 50/50 winners: Vern Schulz, Marie Pilon and Rosette Fleury. Door prize: Bill Lintell.

ACE Recycling
We pay top dollar for
Cars
Trucks
Farm Machinery
Batteries
Copper • Aluminum
Brass
819-647-3306

ATTENTION
RÉSIDENTS DE QUYON
— VOTEZ —
Lynne Beaton
pour conseillère
819-458-3211
Pour que ça bouge à Quyon
Autorisée par Lynne Beaton
Quyon a besoin d'argent

FIREWOOD FOR SALE
All Hardwood
Also have Spruce and Poplar
great for Outdoor Furnaces.
Spruce posts and rails.
Order now...save on price increase
WE DELIVER • 819-647-3306

Vote William (Bill) Stewart for Mayor of Campbell's Bay - Served as Municipal councillor since 1998; - Succeeded as Pro-Mayor for past 4 years; - Active member of several council committees; - Involved in all municipal "face lifts"; - Founded Bikes in the Bay and served as President for past two very successful years and it will ONLY get better! I believe in progress and I know that I can lead our council in bringing our town to new heights. Please vote for me for Mayor of Campbell's Bay. Thank you. William Stewart	 Votez William (Bill) Stewart à la mairie de Campbell's Bay Je suis : - conseiller municipal actif depuis 1998 ; - maire suppléant depuis déjà quatre années ; - membre actif sur plusieurs comités ; - impliqué dans tous les projets d'amélioration municipale ; - Je suis, de plus, membre fondateur et président de Motos à la « Bay » dont les deux premières éditions furent couronnées de succès; l'avenir de cet événement n'est que des plus prometteurs. Je crois au progrès et je sais que je peux travailler de concert avec le conseil au bénéfice de notre village. Tout est possible, il s'agit de travailler à développer ses idées! William Stewart
--	--

2009 SEMAINE PME SMALL BUSINESS WEEK

Salon d'affaires Business Fair et ateliers and Workshops

Le jeudi 22 octobre AUBERGE NORTHFORK COUNTRY KITCHEN 292 Ancien Chemin de Nichabau, Chichester Coût : 20,00\$

9 h à 16 h

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT POUR DÉVELOPPER VOS CONNAISSANCES EN :

Comptabilité de tous les jours
Le marchandage visuel (anglais)
Prospection - une démarche structurée
CONFÉRIÈRE INNOVATRICE
- PROPRIÉTAIRE, VIVRE SANS PLASTIQUE

N'oubliez pas de vous réserver une place au 5 à 7 de la Semaine des PME à la salle VCN, école Jean-Paul II, le vendredi, 23 octobre.

Concours ENTREPRENEURSHIP Contest

PRIX 2009 AWARDS

Entreprise exceptionnelle	Outstanding Business
Nouvelle entreprise innovante	New Innovative Business
Entreprise durable	Sustainable Business
Travailleur autonome	Self-employed
Entreprise bâtie	Long Standing Business

VISITEZ NOS SITE WEB
www.cdpontiac.qc.ca - www.sadc.commercepontiac.ca

Les prix seront remis au 5 à 7 de la Semaine des PME, vendredi à l'école Jean-Paul II, à Campbell's Bay. Bienvenue à tous! (Réservation requise)

Prizes will be awarded at the Small Business Week Cocktail Friday from 5:00 to 7:00 at Jean-Paul II School, Campbell's Bay. Everyone Welcome! (Reservation required)

Vous voulez exposer un kiosque à l'événement? WANT TO HOST A KIOSK AT THE EVENT? Veuillez confirmer votre présence auprès de la SADC Pontiac Community Futures avant le 16 octobre. 819-648-2186 1-800-665-5217 Please confirm your attendance with SADC Pontiac Community Futures before October 16th

Business Directory

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER
Gagné Isabelle Patry
Laflamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels

Me Mireille Alary
malary@gipl.qc.ca

131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax : (819) 647-7004

LOCAL SEPTIC SERVICE

Campbell's Bay Ciment
Hwy. 148, Campbell's Bay, QC

- Septic Pumping summer or winter
- Concrete Products

819-648-2144
1-800-561-6950
www.campbellsbayciment.ca
Email: cambay@persona.ca

FARRIER SERVICES

Lorne Green
Corrective Shoeing and Trimming
Back in Business
25 years experience
819-647-3926

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Summer or Winter
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

TREE REMOVAL AND TRIMMING

S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim
Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE
Entrepreneur général - General Contractor
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Estimation gratuite - Free Estimates
Cell : 819-962-6010 # RBQ : 8327-0819-17

REAL ESTATE

WORKING FOR THE PONTIAC
List your home, cottage, business or building lot today.
Call
Laurena Matechuk
Agent immobilier affilié
819-458-1989
lmatechuk@hotmail.com
ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

FULLY INSURED - FREE ESTIMATES

Weathertec
Exterior Finishing
Shingles • Metal Roofs • Seamless Snowstrouthing
Skylights • Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal
Payment Plans Available
Clay Rebertz Certified
RBQ# 8310-7409-05
Quebec (819) 647-6706
Ontario (613) 860-1813

MAPLEWOOD HOMES

Maplewood
Serviced Lots for Sale
Maplewood Subdivision
Magnificent Mature Hardwood
Dundas Street, Shawville
819-647-3439 www.maplewoodhomes.ca

STEEL • GALVANIZED • FLASHINGS

BURKE'S SHEETMETAL 2007 INC.
Ottawa's biggest buyer of coloured steel
We guarantee competitive prices on coloured and galvanized steel roofs and siding, including agricultural steel, J trim, valleys, wall flashing, etc.
10% DISCOUNT on accessories with purchase of steel roof or siding
For more info or to request a quote call Tim or Joel at 613-224-3501, 34 Cleopatra Dr., Nepean, Ontario.

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Mari Hodgins
378 Main St., Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
Geothermal Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: 613-860-9986
Cellular: 613-761-2414
Toll Free: 1-877-647-5184
Quebec: 819-647-5184
C23 Mitchem Rd., RR 5
Shawville, QC J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539

DIAL UP:
\$16.95 / month

WEB HOSTING:
From \$49/year

DSL SERVICE:
Residential \$29.95
Business \$59.00

1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon - Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

Larose victorious at racetrack



Jean-Marc Larose of Quyon with his 003 victory '88 Mazda 2.2 litre, four-cylinder car after winning track champion at the Cornwall Motor speedway.



Larose poses with his racecar and trophies after a championship season of racing.

KRISTINA MISENER
Equity Editor
QUYON • Jean-Marc Larose took track champion in the mini-stock races at the Cornwall Speedway. He captured first place in four-cylinder Enduro and third place in the four and six cylinder class at the Edelweiss racetrack. Proving 2009 to be a victory year for Larose.

Marc was only 11. Jean-Marc got the bug after growing up watching his Dad, Jean-Paul, race his Volkswagen Beetle on the ice races in Beachgrove and Luskville. He started out with tractor pulling then moving onto ice racing then dirt racing. The speed and thrill on the quarter mile track is what Larose loves. "Racing at 130 kilometres per hour on a dirt track takes skill. My car goes faster, it's not anything special, I often leave the hood open for the other racers to see what my '88 Mazda 2.2 litre, four-cylinder will do," commented Larose. Larose admits that the speed can be a factor at times after crashing last year at 100 kilometres per hour into a brick wall, but he wouldn't have it any other way. Jean-Marc and his dad look after the maintenance, bodywork and overall car care themselves. "It is very expensive to race. Without sponsors, I couldn't do it," said Larose. His sponsors are Benson Auto Parts from Shawville that provided the paint for the car and R. Larose Construction and Bain Magique of Quyon. When asking Larose about his future plans he spoke of moving to paved racing, but he will need more sponsors to help him take his dream to the next level.

Bryson

Anna Stewart
648-2351
Our sympathy to the family of Basil Lamothe of Calumet Island. Basil's funeral was held in the St. Ann's Church on the Island on Saturday. Also our sympathy to the White family of Bryson on the death of their mother Anita. Her funeral will be held on

Oct. 16 in Bryson at 11 a.m. in the Immaculate Conception Church. On Sunday Sherry, Georgette Piche and I went for a drive out by Calabogie and Mont St. Patrick and Eganville to see the leaves. They were so beautiful in all their splendor. The weather was awesome. Snow, rain, freezing rain and sun. Only in Canada, as they say.

What a beautiful country we live in. A weekend to be thankful that we are Canadian. Lynette Harris and Denis Boucher are pleased to announce the birth of their fifth grandchild Ozzie, Kenneth Denis Farnell. He was born Oct. 9 weighing in at 8 lbs. Proud parents are Stephanie and Josh and big sister Jazmine. Visiting Phyllis and

Elwyn Kealey on the weekend were Larry, Rhonda, Liam and Colin McCann of Lake Clear, Ryan, Tammy and their son and Brad and Alysson of Ottawa. Helen and Pat Wallace spent the weekend at their cottage with their family, Wendy and Ron and Steve Wallace and Bonnie and Dave and their three children, all of Ottawa. The last long

weekend of the summer turned out very nice. I hope everyone had a nice Thanksgiving. Winners of the last euchre were: door prize Lucille Lamadelaine, men's first prize went to Ronnie Smith of Ottawa, men's second Laurier Dumouchel and George Huckabone, ladies first Yvonne Hamelin, ladies second Theresa Lance, 50/50 Patricia Lamothe.

Caldwell

Hermonie Sharpe
647-3459
It's that time of the year again when not only men but also women like to hunt. Two couples from Quyon went moose hunting in Zone 14 and who do you think shot the moose? None other but the wife of Bob Verrer, Betty. These two are card players as well as play a big part at the Quyon Golden Age Club. Congratulations Betty you are not only a good card player but a good shot as well. This past week we had my son Donald and wife Joanne from Peterborough visiting with us and on their way here they stopped for the night to visit with sister Connie and husband Jim Hunter at Hunter's Retreat in Golden Lake. I was so sorry to hear of the death of Elaine Ebert Wall, beloved wife of

Raymond Wall. Elaine passed away on Sunday, Oct. 4 in Pontiac Community Hospital in Shawville. To her husband Raymond and her family and friends we send our deepest sympathy. Visiting relatives and friends and attending euchre games throughout the area were Nelson and Mary Wall of Sudbury. They really enjoyed their stay at the bed and breakfast at Sylvester's on Pine Lodge Road. They said not only was it a lovely place to stay but the breakfast was the very best. This past Thursday we enjoyed a wonderful meal at Auberge, Portage du Fort, given in honour of St. Luke's Senior Guild marking their 75th anniversary. Each one was given a picture of the church which still stands but has been closed for a long time. We were also entertained by Marjorie Smith with her wonderful talent of memo-

rizing poems. What a memory. Speeches by their president Raeburn Orr, also various members from the group as well as their new minister at St. Paul's Anglican Church, Rev. Mavis Brownlee and husband Graeme. Roses were presented to Raeburn in thanks of her years of being president and also gifts were given to Velma Coles for 62 years of attending the guild and also to the oldest one there, Della Wilson who is 90 years of age. Door prizes were given to the ones who had their numbers drawn. It was a really memorable day for us all. What's the talk of the day? Voting for our councillors and/or mayors in. Politics, politics, everywhere you turn. Good luck everyone. Hope you all realize, with all the problems facing us today, it is not going to be an easy task for the winners. Anniversary congratula-

tions go out to Denis and Shirley Sharpe Murphy of Edmonton who celebrated Oct. 11, also to Robert and Janey Wall who celebrate Oct. 14. Birthday congratulations to our neighbour who celebrates Oct. 14. Anniversary congratulations to Norma and Hughie Horner of Shawville who celebrate their golden anniversary Oct. 17. Visiting us this past Friday were Rev. Leslie and Pauline Grant of Shawville. Our deepest sympathy to the families and friends of two of our Norway Bay summer residents, Frances Huck and Hugh McCredie. Visiting us this past Saturday were my niece Joyce and her husband Maynard Thompson of Ottawa. Dinner guests at the Hermonie Sharpe's home on Thanksgiving were Jim and Connie Sharpe Hunter of Golden Lake, Shayne Gordon of Bristol, Natasha

McDonald and daughter Emily of Orleans and Nicholas McGee of Ottawa. Our deepest sympathy to the family and friends of Muriel Conroy of Bristol who passed away on Saturday, Oct. 10 at Pontiac Community Hospital. Muriel will be sadly missed by all who knew her. Visiting us this past Sunday were Neil and Margaret Sharpe of Shawville. A few snowflakes were flying around in Ottawa this past Sunday. The temperature at Barriere, BC on Friday morning was -8 degrees Celsius. So get ready for colder weather here. Don't forget to attend Thursday night Golden Age Club at the Jack Graham Memorial Hall as there is another free dinner to all members who have enough games to qualify. Dinner is on Oct. 22 and is being catered to.

Shawville

Lyse Lacourse
647-5932
lysie_wheezy@hotmail.com
Last weekend my mother and I spent some quality time with Janice Dorrance Kirkey and Barbara Thompson. Thank you for the lovely visit. Get well to Janice Dorrance Kirkey recovering from an illness. Happy belated 30th wedding anniversary Philippe and Jean Lacourse on Sept. 8. They went away to Paris, France last week for a wonderful second honeymoon! Our thoughts and

prayers to the Conroy family who lost Muriel on Saturday, Oct. 10 at the Shawville Hospital. Leaving behind to mourn her are Margaret Conroy (Andre) and Mervin. Thanksgiving Robert, Marie and Naomi and Brenden Gunnlaugson, Jacob Morel and Tony Tran (friend of Marie's and Brenden's from Ottawa), Robert and Gina, Marco, Isabelle made this a truly memorable feast this year. Thanks to Brenden for taking over some of the heavier tasks for me. Brenden you are truly great in the kitchen. Thanks to Jacob

for his wonderful sense of humour and help in keeping the kitchen spotless. Thanks to my spouse Robert for being laid back and keeping me cheery and last but not least my two wonderful daughters Marie-Michelle and Naomi for fussing over me and making me look pretty for dinner. Thoughts and prayers go to Joan McGrath, Sylvia Poisson (David Hodgins) and Dollard Poisson from Montreal upon the loss of a beloved sister-in-law, Doreen Pelletier-Poisson. Doreen was the loved wife of Fern Poisson from

Sudbury. She died Oct. 8. Happy 60th wedding anniversary greetings go to Neil and Claire Wilson. Hugh and Norma Horner will be celebrating 50 years of wedded bliss on their wedding anniversary Oct. 17. Happy wedding anniversary greetings to the following couples celebrating their anniversaries this upcoming week: Brendan and Candance Ziolo, Pierre and Rachel Bilodeau, Douglas and Renee Townsend, Barry and Patty Mofatt, Lindsay and Kim Hines, Pat and Ardeth Kirkham, Bob and Myrna

Campbell, Albert and Marie Bouclin, Rae and Marie Dagg, Blaine and Erica Angus, Bruce and Colleen McCoshen, Ron and Beth Campbell, Michael and Julie Tubman, John and Marion Musgrove, Larry and Stacy Howard, and Robert and Janie Walls. Thanks Mom for being with me the last week! I truly enjoyed your visit. I thought I would get the chance to spoil you but as life would have it you were taking care of me and my rotator cuff injury. I am looking forward to seeing you in November!

Stedmans V&S
Main St., Shawville

Enter to win a Sony PSP Rock Band Unplugged with accessories Value \$249.99 See store for details.

TOYS BLOWOUT SALE
SAVE up to 60%

While Quantities Last!
See our flyer for item selection

RÉÉLISEZ / RE-ELECT

ALBERT ARMSTRONG

Maire / Mayor Mun. Shawville

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

MUNICIPALITY OF PONTIAC

RE-ELECT • RÉÉLIRE

Eddie McCann
MAYOR • MAIRE

Nous avons complété un terme réussi comme votre conseil municipal. Je suis très fier de certaines décisions comme Maire; ils sont comme suit :

a) Quatre ans de budget équilibré, et une administration municipale sans déficit.

b) Deux ans sans augmentation des impôts

c) Les améliorations majeures à notre système de route municipale comprenant le pavement de presque dix-huit kilomètres de routes municipales.

d) L'implémentation d'un programme de recyclage très réussi qui a détourné des centaines de tonnes de gaspillage réutilisable de la disposition de décharge.

e) Un système de collection correct et abordable pour nos ordures domestiques

f) L'implémentation d'une «visite libre»/salon commercial pour promouvoir les entreprises et services locaux.

g) Les «Petits déjeuners du Maire» annuels qui ont élevé près de dix mille dollars pour les organisations locales.

h) Un programme de nettoyage qui a réussi à améliorer notre municipalité.

i) Les investissements majeurs pour nos travaux publics et nos départements de pompiers.

Je vous remercie pour votre soutien pendant les quatre dernières années et je vous remercie de votre soutien un autre fois pour pouvoir continuer pour un autre quatre ans.

We have just completed a successful term as your municipal council. Some of the decisions I am very proud of as mayor are as follows:

(a) Four years of balanced budget, deficit free municipal administration

(b) two years of zero % tax increases

(c) major improvements to our municipal road system including the paving of close to eighteen kilometers of municipal roads

(d) the implementation of a very successful recycling program which has diverted ??? tons of re-usable waste from landfill disposal

(e) a proper and affordable collection system for our domestic garbage

(f) the implementation of a municipal open house / trade show to promote local businesses and services

(g) annual "Mayor's Breakfasts" that have raised close to ten thousand dollars for local groups

(h) a successful municipal wide program to clean up our municipality

(i) major investments for our public works and fire departments.

I thank you for your support over the last four years and I ask you for your support now to continue for another four years.

PASSPORT PHOTOS

\$10.00 including taxes. No appointment necessary.

Also: Health Card, Native Status, FAC

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville • 819-647-2204

St. Luke's Guild celebrates seventy-five years of service to the community

CAROLE ST-AUBIN

Equity Reporter

PORTAGE DU FORT • Approximately 60 people gathered at the Auberge Mont Blanc in Portage du Fort on Thursday to celebrate seventy-five years of service to the community.

When the newly-formed St. Luke's Church Ladies Guild was organized by Mrs. John Caldwell in 1934, membership fees were set at 25 cents for joining, with 25 cents payable at each meeting.

The group met once a month where they did a lot of sewing, knitting and quilting, as well as doing so in their own homes.

Pillowcases, aprons, knit socks, quilts, dresser scarves and laundry bags were also made by the members.

With proceeds from the sale of these items, the group made donations to a

variety of local charities, causes and projects such as quilt donations to the Red Cross, or to families who lost their homes in a fire, to name a few.

Donations to the hospital, a Flood Relief Fund, various church renovations funds, and the Pontiac Reception Centre as well as the bus project for the Pontiac Day Centre were also made on their behalf.

After guests enjoyed their dinner and desert, they took a moment to reflect upon some of the Guild's past accomplishments, then observed a moment of silence to honour the dedication and perseverance of those no longer with them.

The Guild still meets once a month, but its membership is down to approximately 14 members, according to Jane McNeil who said, "It still provides us with an

outing and the opportunity to help out in the community."

Guild president, Raeburn Orr was presented with a lovely bouquet of roses for her many years of dedication.

"I am honoured to accept these and I'd like to thank you for putting up with me all these years," she joked.

Presentations were also made to its member of longest standing, Velma Coles who received a floral arrangement for her 62 years of devotion, and to the Guild's oldest member, 90-year-old Della Wilson.

Though St. Luke's Church, located on Ragged Chute Road just off Hwy. 148 remains standing, it is in a state of disrepair.

Its door were closed in 1974, but the Guild that was formed as a namesake remains tenacious and strong.



Above top: The better days of St. Luke's Church in Caldwell. Though it is still standing the Ragged Chute Road church is continually deteriorating.

Above bottom: Honoured at the St. Luke's Ladies Guild 75th anniversary dinner on Thursday at Auberge Mont Blanc in Portage du Fort, were Raeburn Orr, left, for her years of dedication, Velma Coles, middle, as member of the longest standing, and Della Wilson, right, as the Guild's oldest member.

Governing board elected for McDowell Elementary School

KRISTINA MISENER

Equity Reporter

SHAWVILLE • The 2009-2010 Governing Board for Dr. S. E. McDowell Elementary School was chosen on Sept. 29 for the school year. Based on the requirements of the Educational Act of Quebec each school in Quebec is required to have their own governing board that must be nominated and elected at the parent meeting prior to the deadline of Sept. 30.

The McDowell board must consist of 10 members and the principal.

The governing board serves as the main vehicle to

communicate with the school and with the parents, reinforcing its ties within the community.

They determine the orientation and plan of action of the school and see that they are implemented, and evaluate them. Five members are parents and the other five are staff members.

Elections of board members are held at the beginning of each school year based on two year terms. Three parent representative positions were open for election this school year, a pair of two year terms and a one year term.

Vaughn Bastien and

Heather Duggan were re-elected each for a two year term as parent representatives. The one year term position remained open, after no nominations were received to replace board member, Gillian Barry.

The Board members representing the school are staff members Julie Tubman, Mavis Palmer, Christina Keyser, Celine Maisonneuve and Fran Finan, Principal Nancy Arniotis, current parent representatives are Doug Besarrah, Kerry Reasbeck, and newly elected but not new to the board, Heather Duggan and Vaughn Bastien.

Heather Duggan will assume the role as Regional Parent Representative that attends the Regional Governing Board meeting at the Western Quebec School Board, Kerry Reasbeck will serve as an alternate for Regional Parent Representative.

"Names are being collected of interested parents to fill the one year term on the board. Those names will be brought to our next meeting," said Principal Nancy Arniotis.

If you are interested in becoming a board member you must also be a parent of a child that is currently attending the school. More information contact the school 819-647-3800.

The next meeting is set to take place on Oct. 14 at 6:00 p.m. at Dr. S.E. McDowell School.



Darron McCready serves up burgers at the McDowell Elementary meet-the-teacher night.

Sun shines on Youth Centres

KRISTINA MISENER

Equity Editor

FORT COLOUNGE • On Oct. 3, the Maison des Jeunes, held their annual Sun Gala Awards at the École Secondaire Sieur de Coulonge in Mansfield.

The room was filled with laughter, smiles and music. The awards are not your typical awards. They focus on the diversity of the youth that participate in the programs at the youth centres in Shawville, Campbell's Bay, Fort Coloungue, and Rapides de Joachims.

The awards were for the smileiest, friendliest, most

athletic, most involved, best cooks assistant and Sun Cop award for youth that attended a successful work experience.

The evening also included a bursary prize of \$500. Jordan Beardsley from Bristol entered his essay on Respect and was chosen by the selection committee. The money will assist Beardsley with his schooling in Police Foundations.

The philosophy of the Maison des Jeunes is to provide a safe, rewarding place for all youth and to educate youth in life values and skills.

"We show them how to make better choices, by educating them on everyday skills. Such as learning how to cook and add a salad to their supper," Peter Wood, Shawville Youth Centre leader.

The evening also featured the Astonishing Aboriginal Experience from Ottawa, Ont.

The costumes and movements were astonishing.

The production ended with all of the youth on stage joining hands in the Aboriginal Friend dance, moving some of the youth to tears of happiness.



Youth Centre award winners along with workers filled the stage to show their Sun Awards on Oct. 3.

Marriage



Smiley - Rehman

Bruce and Diane (Hodgins) Smiley of Nepean, Ontario are pleased to announce the marriage of their son, Adam Bruce to Aisha Aziz Rehman, daughter of Fazeelat Rehman and the late Aziz-ur Rehman.

The wedding took place on November 8, 2008 at Candles Banquet Hall, Mississauga, Ontario.

Adam is the grandson of Lloyd and Marjorie Hodgins of Shawville, Quebec and Wesley Smiley and the late Marilyn (Carson) Smiley of Oakville, Ontario. Dear great-grandson of Mrs. Beulah Hodgins of Shawville.

WEEKLY SPECIAL

October 7 - 13



FLOOR PAL

Neutral Detergent

For all your cleaning supplies call Steve...

Pontiac Printshop Ltd.

"Home of THE EQUITY"

133 Centre St., Shawville, Quebec

www.theequity.ca

THE EQUITY Bridal Supplement

Coming February 10, 2010



All advertising must be in our office by

Friday, January 15th.

Full colour announcements: \$65.00

\$80.00 for colour booked after Dec. 18

Black & white announcements: \$40.00

includes 50 word writeup, additional words at 15¢ per word. Plus tax.

Married or engaged couples wishing to publish their photo and write-ups, please contact:

Katherine at THE EQUITY by Friday, January 15th.

Tel: 819-647-2204

Fax: 819-647-2206

133 Centre Street, Shawville,

Quebec J0X 2Y0

E-mail: display@persona.ca

NEW TO RENFREW

DORI DENTAL HYGIENE

372 Raglan Street South (behind Subway) • 613-432-7400

Specialty Registration Dental Hygienist
ACCEPTING ALL INSURANCES INCLUDING ODSP

- Dental Cleaning
- Calculus & Stain Removal
- Polishing
- Teeth Whitening
- Sealants Application
- Remineralization of Teeth
- Painful Teeth Desensitization

Sparkling Dental Jewelry

- Dental Restorations Placement & Finishing
- Orthodontic Brackets & Wires Placement
- Recementation of Crowns & Bridges

Sports Mouthguards
Protective Nightguards

Exceptional, Affordable Services

Guide touristique

Pontiac

Travel Guide 2009

2010 PONTIAC TRAVEL GUIDE
Book at 2009 Prices!!

Booking and ad copy must be received before
November 27, 2009.

Call Katherine or Steve at 819-647-2204
Fax: 819-647-2206 E-mail: display@persona.ca

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Juniors lose two in-a-row

KRISTINA MISENER

Equity Editor
SHAWVILLE • The Juniors suffered a devastating weekend that saw them acquire two losses bringing their season record to two wins and seven losses. On Friday they 7-3 to the Ottawa Canadians and 8-2 to the Royales in Stittsville.

Juniors' roster for the home game on Friday included Fabien Benoit, Glen Patterson, Shane Gervais, Francis Guertin, Tyler Orr, Dave Hobbs, Dylan Wisotzki, Justin Murray, Kurt Fraser, Dominic Joly, Quinton Rook, Spencer Pirie, Mathieu Girard, Kyle Blohm, Jean-Alexandre Ibrahim, Colton Keon, Maxime Riendeau-Danis, and Jimmy MacMillan.

During the first period the Canadians scored early, the Pontiacs Riendeau-Danis came back to score with assists going to Gervais and Girard. Tied for nine minutes, the Canadians scored and took the lead into the second period.

The Canadians added another two goals in the second, taking it to a three goal lead going into the third. Quickly in the third, newcomer Ibrahim scored with an assist credited to Riendeau-Danis, and three minutes later the pair scored their second goal of the game. Shots on net for the Pontiacs were 24 and



Photos pontiacimages.com

The Pontiacs kept the red glow of the goal light to a minimum during most the Friday night's game, then the Canadians put it out of reach in the third.

Canadians 50 despite getting the puck to the net the Pontiacs were defeated 7-3. "We tried hard, got the puck to net, but we're suffering with illness in the dressing room, definitely not the same energy we normally have," commented Chris Younge, general manager of the Juniors.

Sunday the Pontiacs took the game on the road to Stittsville, to take on the Royales, however they were not able to pull out a win for the game resulting in a disappointing loss of 8-2. New to the lineup was goalie Nathan Reany and Dominic Joly. The Royales ended the first period with a four-goal lead. During the second period

MacMillan scored with Joly and Wisotzki each picking up a point for their assists.

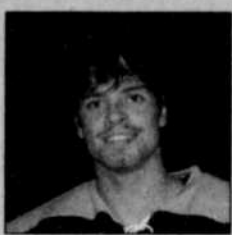
Unable to gain the lead the Pontiacs moved into the third with a six-goal difference.

Ibrahim scored his first of the game, but third of the weekend with assists going to Wisotzki and MacMillan.

"We will be doing some off-ice training and developing the team as whole, getting them to work together. We have talent and we are going to use it when the Packers come to town next week," said Younge.

The Arnprior Packers come to town on Friday with a 8 p.m. start. Then on Sunday Ottawa West takes the ice at 7 p.m.

Pontiacs' player profile



No. 10 Justin Murray Murray, an 18-year-old centre from Shawville, grew up playing Shawville Minor Hockey. He moved on to Junior "A" and has now returned to play for the his home team.



No. 5 Shane Gervais Gervais, a 17-year-old forward from Fort Colouge, joined the Juniors this season after playing with the Pembroke Lumber Kings last season.

PeeWee Lions roar to victory

KRISTINA MISENER

Equity Editor

SHAWVILLE •

Saturday, Oct. 10 saw the Pee Wee CC team pick up two points with a win on the road.

The team was able to rally even though they were short some of their regular players due to the holiday and illness.

Along with three affiliates, the team was able to pull off a 7-1 win over the Maniwaki Mustangs.

Goals were scored by Francis Gagnon, Alexis Gauthier, Travis Yach and Tyler Marion. Assists went to Gauthier, Matt Curley, Carter Pirie, Julien Lepine, Tyler Brady, Steven Schuiteboer, Marion, and Yach.

They were also able to limit the number of penalties received throughout the game. Penalties were served by Daniel Boivin and Gauthier.

OVERTIME | LUKE MURPHY

Where are they now: Ben Johnson



PONTIAC • 1987. For any Canadian over the age of 30, the name Ben Johnson brings back some memorable, but heated moments.

Johnson is a Canadian former sprinter, who enjoyed a high-profile career during most of the 1980s, winning two Olympic Bronze medals, and an Olympic Gold which were subsequently overturned. He set consecutive world records at the 1987 World Championships and the 1988 Summer Olympics, but he was disqualified for doping, losing the Olympic title and both records.

By the time of the 1987 World Championships, Ben Johnson had established himself as the best sprinter in the world. At Rome, Johnson gained instant world fame and confirmed this status when he beat US sprinter Carl Lewis for the title, setting a new world record of 9.83 seconds.

After Rome, Johnson became a lucrative marketing celebrity, earning about \$480,000 a month in endorsements. Johnson won the Lou Marsh Trophy (Canada's top athlete) and was named the Associated Press Athlete of the Year for

1987. Then the scandal hit. Following Johnson's defeat of Lewis in Rome, Lewis claimed that some sprinters were using enhancing drugs to gain an advantage. This prompted the sport of track and field to clean up in terms of the illegal use of performance-enhancing drugs.

On Sept. 24, 1988 Johnson again beat Lewis in the 100 metre final at the Olympics. Although I was only 12 at that time, I remember the moment fondly, and how proud I was to be a Canadian. Canadians across the country rejoiced. Newspapers covered the occasion by concocting words such as "Benfastic" to describe it.

However, Johnson's urine samples were found to contain Stanozolol, and he was disqualified three days later. He later admitted having used steroids when he ran his 1987 world record, which caused the IAAF to rescind that record as well. He was stripped of his gold medal and world record. Canadians were devastated.

In 1991, after his suspension ended, Johnson attempted a comeback. He failed to qualify for the 1991 World Championships in Tokyo but made the Canadian Olympic team in 1992.

In January 1993 he was found guilty of doping at a race in Montreal, and was subsequently banned for life by the IAAF.

In May 2005, Johnson launched a clothing and sports supplement line, the Ben Johnson Collection. The motto for Johnson's clothing line was "Catch Me" however the clothing line never took off.

In March 2006, television spots featuring Johnson advertising an energy drink, "Cheetah Power Surge", started to receive some airtime. People questioned whether Johnson was an appropriate spokesperson for an all natural energy drink considering his history of steroid use.

In August 2008 Johnson filed a \$37 million lawsuit against the estate of his former lawyer, claiming he made unauthorized payments from Johnson's trust account.

At present, Johnson lives in Markham, Ontario and spends much of his time with his daughter and granddaughter. He also continues to coach and write his forthcoming autobiography entitled Seoul to Seoul.

That's my two cents. What do you think?
Murphy is a former professional hockey player who now resides in Shawville. Contact him at news@theequity.ca.

Mickey Creek winds down 2009 golf season

VINTON • The 2009 golf season at Mickey Creek held its final playoff and tournament this past couple of weeks. It was a very good year at Mickey Creek with one player scoring a hole-in-one, Vera Rutledge Mayor of Campbell's Bay on June 16, 2009.

Tuesday mixed seniors golf held their annual tournament Tuesday, Sept. 16. Dinner and trophy night was held Tuesday, Sept. 22. Trophies were awarded to the following: low gross ladies: June Gordon, low gross men: Carl Kappes, low net ladies: Vera Mayor, low

net men: Richard Gratton, most improved player female: Marleene McWilliam, male Barry McWilliam. The draw for a 2010 membership was won by Richard Marion.

Wednesday nights were very busy this year at Mickey Creek with 11 teams playing in the Wednesday Skins League. Everyone enjoyed Wayne's great snacks after a round of golf.

The final award for the Thursday Night Hotshot League was held on Sept. 24 with trophies for the A-Division going to the team of Dwight Davis, Carl Kappes. The B-Division winners were

the team of Bob Smith, Pat Moorhead. The Grinder Division was won by the team of Mike Mayor, Randy Saunders. The two club winners were Dwight Davis and Carl Kappes. Wayne and Sue Narlock donated a membership for 2010 season at Mickey Creek and the winner of the draw was Randy St-jean.

The Friday night members league held their dinner and trophy night Friday, Sept. 11. The 2009 season champions were the Spitfires with members John Lamothe, June Gordon, Doug Sloan, Fern Laliberte.

The 2009 playoff champions were the Fabulous Fore with members Richard Marion, Shirley Marion, Vera Mayor, Mike Mayor. Individual awards went to Most Closest to the Pin Wins, Ladies with 7 was Vera Mayor, for the men it was John Lamothe with 5.

Team player of the year for 2009 was Vera Mayor. Draw for 2010 membership was won by Richard Gratton.

We wish to thank Wayne and Sue Narlock for all their generosity over the 2009 season. Submitted by organizers Richard and Shirley Marion.

Wednesday, October 14, 2009

\$2.00 OFF ADMISSION
to any Sunday Home Game
Pontiac Jr's at the Shawville Arena
Must present this ad to receive \$2.00 off any Sunday Home Game (expires November 1, 2009)
\$2.00 off admission • \$2.00 off admission • \$2.00 off admission

Nouvelle saison débute...
HOCKEY RÉCRÉATIF SUR GLACE
New season is starting...
RECREATIONAL ICE HOCKEY
24 Octobre 2009 Inscription - 10h00
October 24, 2009 Registration - 10 am
Shawville Arena
N'oubliez pas votre équipement pour participer à 1 heure de patin libre (durant l'inscription)
Don't forget your equipment to participate in the 1 hour skating session (during registration)
Info: Melanie Pieschke 819-648-5689 posteext. 129
mpieschke.chd@mrpontiac.qc.ca

Nov. 1
VOTEZ/VOTE
ARCHIE GREER
Siège / Seat #1
Mun. Bristol
Advanced Poll: October 25th
819-647-3155

LIVESTOCK WATERERS
• ENERGY FREE OR ELECTRIC
• HYDRANTS • FLOAT DEICERS
• INSULATED EARTH TUBES
M & R FEEDS
MICKSBURG 613-735-3689
PEMBROKE 613-732-2843
QUYON MILL 819-458-2023

Le 1er novembre
On November 1st
Votre porte-parole de raison
Your voice of reason
Siège No. 5 - Seat No. 5
Claude Piché
Mun. Otter Lake
Scrutin avancé - Advanced Poll
25 octobre - October 25

ELECT
GEORGE COLES
SEAT #6
Municipality of Shawville
COME AND VOTE FOR CHANGE
BE PART OF OUR FUTURE

ATTENTION QUYON RESIDENTS
Vote
Lynne Beaton
for Councillor
819-458-3211
Let's make things happen in Quyon
Quyon needs Cash

AUCTION SALE
SATURDAY OCTOBER 17, 2009
at 10:30 a.m. at the farm of the
LATE EDGAR CONNELLY
C219 5th Line, Shawville, Quebec
Off Hwy 148 at Shawville onto Sand Bay Road to 5th Line
OR Hwy 303 on Portage Road onto 5th Line, signs posted
Allis Chalmers 7010 tractor with Allied 795 loader, cab. 2 WD, 105 HP, 20.8 X 38 tires & duals, 3 set remotes, 3 pth, 730 hrs, 540/1000 rpm, mint condition; Patrick M-R fork lift with Ford diesel motor, 10,000 lb lift; older farm machinery; Saw Mill Equipment; Morbark debarker; debark feeder; debarker elevator; sawdust elevator; circular wood saw; tandem utility trailer; Forano 12" planing machine; Caterpillar D-318 diesel; large assort of old belts, various lengths & widths; large assort of wooden pulleys; steel pulleys; electric motors; approx 1000' black cherry lumber; approx 2000' butternut lumber; 3 horse cutters; assort of mill & farm items; old Coke cooler; old weigh scale; misc antique furniture. Furniture to be sold first.
Terms: Cash or Cheque with ID — Lunch Available
Auctioneer: Preston Cull, R.R. #1, Douglas, Ont.
613-649-2378

THE EQUITY

Page 9

Le P'tit Bar Salon
362 Martineau, Otter Lake
7th Anniversary Party
featuring "Summerbound"
Saturday, October 17, 2009
9:30 p.m.
819-453-2102

INSO-TEC
seeking an employee for
Insulation Work
Please fax resumé to:
819-647-3357
(No phone calls)

Snow Plowing
Residential and Commercial
JASON PIESCHKE
Tel.: 819-648-5459
Cell: 613-612-5459

RE-ELECT
Chris YOUNG
Seat #4
Municipality of
BRISTOL
Serving you with 12 years
experience on council.

Vote / Votez
BRENT ORR
For / Pour
Mayor of the Municipality of Bristol
Maire de Municipalité de Bristol
Advance Poll - October 25, 2009
Vote par anticipation - le 25 octobre 2009
Election - November 1, 2009
Élection - le 1er novembre 2009
MAYOR
MAIRE
<http://brentorr.webs.com/>

Vote for:
• A repeal of the 'Welcome' Tax.
• Strong opposition to any municipal amalgamation.
• A quick resolution of our garbage disposal issues.
• Increased priority for our cultural, agricultural, and touristic assets.
• A bilingual entrepreneur who lives, farms, and works in Bristol.
On Sunday, November 1st
Vote for Greg Graham
Seat 4 - Bristol

ÉCOLE DE CONDUITE
R. Sarault
DRIVING SCHOOL
Car and Motorcycle Courses
Call to reserve now
"36 years experience"
1-819-684-2208
AYLMER
203, chemin Aylmer

October '09							November '09						
s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s
				1	2	3	1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	30	31	29	30					

COMING EVENTS

Fri., Oct. 16 - Supper/Card Party 4:30 - 6:30 p.m. 7 p.m. \$10 admission. Scalloped potatoes, ham and beans, dessert. Masonic Hall, 244 Main St., Shawville. Sponsored by The Order of The Eastern Star. x014

Register now at Le P'tit Bar Salon, dart league starting Oct. 21st at 7 p.m. 819-453-2102. b2014

Wed., Oct. 14 - The P.H.S. Panthers football team will be having a bottle drive from 3:30 - 5:30 p.m. (Rain date Oct. 15). The players will come to your door to pick up any beer bottles you wish to donate. All money raised will go towards the football program. Any questions call (819) 647-2244 and ask for Mr. Davis. x2014

Thurs., Oct. 15 - Harvest Supper at St. Paul's Anglican Church, Shawville from 4:30 - 7 p.m., \$12 adult; \$6 child, \$36 family. Everyone welcome. x2014

JAMIESON TRAVEL & TOURS. Upcoming tours: Nov 6-8: St. Jacob's/Toronto Shopping Getaway: Shop at Vaughan Mills Mega Mall, St. Jacob's - Farmer's Market and village shops, Toronto's Yorkdale Mall. Nov. 19-22: New York City. Manhattan hotel just off 5th Ave. by Macy's. Winter escorted group: Feb. 13-20. Dominican Republic - Ocean Sands by H10. Call for details. 613-582-7011 or 1-888-582-7011. www.jamiesontravel.com x3012

Sun., Oct. 25 - 7:30 p.m. Missionary Meeting at Holy Trinity Church Radford. Guest Speaker Ms. Fiona Brownlee. Everyone welcome. x014

MISCELLANEOUS

The Quebec Community Newspapers Association can place your ad into 26 weekly papers throughout Quebec - just \$160. Book 10 weeks within a 6 month period and receive the 11th week free! One phone call does it all! Call Marlene at QCNA 613-453-6300. Visit: www.qcna.org. q014

Lincoln mig welder 170 gas. Beaver bench saw on stand and motor. 583 Formula Z good shape, no motor. 4 20575R14 winter tires, good 819-647-2804. x014

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. At Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. x014

Firewood 16 inch, all hardwood delivered \$85, a cord dry or green. Please call 819-453-2207 or 819-647-3858. 3bo14

A free telephone service - Get your first month free. Bad credit, don't sweat it. No deposits, no credit checks. Call Freedom Phone Lines today toll free 1-866-884-7464. q014

#1 high speed internet \$18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538. q014

Sawmills from only \$3,495.00. Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwoodsawmills.ca/400t - FREE Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT. q014

THE EQUITY

ADVERTISING DEADLINE:
MONDAYS 5:00 P.M.

PAID IN ADVANCE:

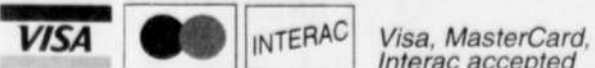
\$10.00 first 15 words,
15c each additional word, plus tax.

INVOICED:

\$15.00 first 15 words,
15c each additional word, plus tax.

E-MAIL ADS: news@theequity.ca

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206



CLASSIFIED

C A R S

1999 Concorde with four winter tires. No certification, Quebec plated. Good condition 819-647-2484. x014

Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans
Over 30 in-stock!
We service what we sell.
Motors & Transmissions
Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing
FINANCING
AVAILABLE OAC
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

WANTED

Original Rock Band looking for singer and bass player. Call Mike 819-647-3734. x014

SNOWMOBILES

2002 Ski-doo Mach Z 800 Triple reverse, studs and hitch excellent condition \$3,000 Eric Smith 819-647-5015. 3x021

TRAILERS

Trailer for sale 4' x 6'. Call 819-648-5296. xtc028

RENT

Bristol - 2 and 3 bedroom apartments for rent, heat and hydro included references and proof of capacity to pay rent required. No animals. Call George 819-771-6117. etc.

Bryson - 2 bedroom apartment 819-648-5555. etc.

Bryson - 3 bedroom house for rent 819-648-2222. etc.

Fort Coulonge - 2 bedroom apartment available immediately 819-684-9355. 3x021

Otter Lake - small apartment, 2 bedrooms, lower level available immediately 819-453-2040. 2x014

Quyon - 3 bedroom apartment, heat and hydro included \$700/month. Available November 1st. Call 613-729-4949 or 819-458-1233. 2x14

Shawville - 1 and 2 bedroom apartment for rent 647-3256. etc.

Shawville - 2 bedroom apartment on ground level, heat included for quiet single or couple, no pets \$525/month 819-647-6464. 4bso21

Shawville - 3 bedroom house available immediately phone 613-582-3488 cell 613-639-3163. etc.

Shawville - Apartment, centrally located, appliances included available immediately 819-647-3898 or 819-647-6522. etc.

REAL ESTATE FOR SALE

Discount timeshares - 60-80% off retail! Worldwide locations! Call for free info pack! 1-800-731-8046 - www.holidaygroup.com/sc. q014

HELP WANTED

INSO-TEC is looking to hire an insulator. Fax resume 819-647-3357. 2b014

Discovery Toys - expanding in this area. Urgently needs 5 consultants to represent our line of educational toys, games, books. Call for free information package 514-937-3889. q014

TENDERS

Soumissions

La Municipalité de Bristol demande des "Soumissions pour assurances" pour responsabilité générale, et responsabilité civile des officiers. Les soumissions présentées doivent couvrir la période trois années à partir du 1er janvier 2010 jusqu'au 31 décembre 2012. Les prix doivent inclure toutes les taxes applicables. Il doit être clairement compris que les compagnies qui présentent des soumissions doivent compléter en détail, tous les renseignements inclus dans les devis fournis. S.V.P. présentez quatre (4) enveloppes séparées selon chaque catégorie. Les devis peuvent être obtenus du bureau municipal du mardi au vendredi, entre 09h00 et 16h00 et doivent être retournés avant 16h00 le vendredi 6 novembre 2009. La plus basse ni aucune des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée. Keith Emmerson Sec.trés 1-0-014

TENDERS

Tenders
The Municipality of Bristol is calling for "Insurance Tenders" for general liability and public officials liability. The tenders submitted must cover a three (3) year period effective from January 1, 2010 to December 31, 2012. Price must include all applicable taxes.

It is clearly understood, that the companies that are submitting tenders, must complete fully in detail, according to the information stipulated in the specs provided. Please submit four (4) separate envelopes for each category. Specifications can be picked up at the municipal office from Tuesday to Friday, 9:00 a.m. to 4:00 p.m., and must be returned by Friday, November 6, 2009 by 4:00 p.m. Lowest or any tender not necessarily accepted. Keith Emmerson, Secretary-treasurer 0-1-0-14

Municipalité de Litchfield
Avis public du scrutin
Date du scrutin 2009-11-01
Révision de la Liste Électorale
AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs de la municipalité de Litchfield que :

La révision de la liste électorale sera tenue au :
Bureau municipal de Litchfield
1362, route 148, Campbell's Bay (QC) Jeudi, le 15 octobre, 2009 de 10h à 13h et de 14h à 17h30

Lundi le 19 octobre 2009 de 10h à 13h et de 19h à 22h
Municipalité de Litchfield
Public notice of Election
Date of Election 2009-11-01
Revision of the Voters' List
PUBLIC NOTICE IS hereby given that:

Revision of the voters' list will be held at:
The Litchfield municipal office,
1362 Hwy. 148, Campbell's Bay (QC)
Thursday, October 15, 2009
10 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 5:30 p.m.

Monday, October 19, 2009
10 a.m. to 1 p.m. and 7 p.m. to 10 p.m.
Donné à Campbell's Bay ce 8 octobre, 2009
Jacqueline Brisebois
Présidente de l'élection
1-0-014

Avis Public
Avis Public est, par la présente donné par la directrice générale de la Municipalité de Thorne.

Rôle Triennal, 1^{re} année
Avis au public est par les présentes donné.
Les sommaires reflétant l'état du rôle d'évaluation foncière pour la première année du rôle triennal d'évaluation 2010, 2011, 2012 de la municipalité de Thorne ont été déposés au bureau le 15 septembre 2009.

QUE pour l'exercice financier 2010 des rôles d'évaluation foncière et locative 2010, 2011 et 2012 de la municipalité de Thorne, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi sur la fiscalité municipale, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2, peut être déposée en tout temps au cours de l'exercice suivant, si l'évaluateur n'effectue pas cette modification.

La demande de révision doit être faite sur le formulaire prévu à cet effet et être accompagnée du montant d'argent prescrit par le règlement numéro MRC 47-97, à défaut de quoi elle est réputée ne pas avoir été déposée. Le formulaire ainsi que le règlement numéro MRC 47-97 sont disponibles à la MRC Pontiac, au 602, route 301, Campbell's Bay, Québec, J0X 1K0.

Le dépôt de la demande est effectué par la remise du formulaire dûment rempli ou par son envoi par courrier recommandé à la MRC Pontiac à l'attention du Directeur Général de la "MRC Pontiac".

Dans le cas où la demande est effectuée par la remise du formulaire dûment rempli, elle est réputée avoir été déposée le jour de sa réception. Dans le cas où elle est envoyée par courrier recommandé, la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi. Keith Emmerson Directeur général 0-1-0-14

Public Notice
Deposit of the Real Estate Assessment Triennial Roll of the Municipality of Thorne for the 2010, 2011 and 2012 period. Triennial Roll, 1st Year
Public Notice is hereby given. The summary reflecting the

PUBLIC NOTICE

roll's condition for the first year of the triennial roll 2010, 2011, 2012 of the Municipality of Thorne has been deposited in my office on Sept. 15, 2009.

That for the fiscal year 2010 of the real estate assessment roll, 2010, 2011 and 2012 of the Municipality of Thorne, a revision request as provided by Section 1 of the Chapter X of an Act respecting municipal taxation based on the motive that the evaluator did not make a modification that he should have made in accordance with Section 174 or 174.2, can be deposited anytime during the financial year within which occurs an event justifying a roll modification during the next financial year, if the assessor does not make this modification.

The revision request must be filed on the form made to this effect and accompanied by the amount of money prescribed by by-law number MRC 47-97, otherwise it will be assumed that the request was not deposited. The form and By-Law # MRC 47-97 are available at MRC Pontiac, 602 Route 301, Campbell's Bay, Québec, J0X 1K0.

The filing of the request is made when the form mentioned, duly completed is handed or sent by registered mail to the MRC Pontiac, to the care of the General Director.

When the request is made by hand delivering the form duly completed, it is reputed to have been deposited on the day of its reception. When the request is sent by registered mail, the request is reputed to have been deposited on the day it was sent. Ginger Finan
Director General 1-0-014

Avis Public

Avis Public est, par la présente, donné par la directrice générale de la Municipalité de Bristol.

Rôle Triennal, 2^{ème} année
Avis au public est par les présentes donné.
Les sommaires reflétant l'état du rôle d'évaluation foncière pour la deuxième année du rôle triennal d'évaluation 2009, 2010, et 2011 de la municipalité de Bristol ont été déposés au bureau le 5 octobre 2009.

QUE pour l'exercice financier 2010 des rôles d'évaluation foncière et locative 2009, 2010 et 2011 de la municipalité de Bristol, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi sur la fiscalité municipale, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2, peut être déposée en tout temps au cours de l'exercice suivant, si l'évaluateur n'effectue pas cette modification.

La demande de révision doit être faite sur le formulaire prévu à cet effet et être accompagnée du montant d'argent prescrit par le règlement numéro MRC 47-97, à défaut de quoi elle est réputée ne pas avoir été déposée. Le formulaire ainsi que le règlement numéro MRC 47-97 sont disponibles à la MRC Pontiac, au 602, route 301, Campbell's Bay, Québec, J0X 1K0.

Le dépôt de la demande est effectué par la remise du formulaire dûment rempli ou par son envoi par courrier recommandé à la MRC Pontiac à l'attention du Directeur Général de la "MRC Pontiac".

Dans le cas où la demande est effectuée par la remise du formulaire dûment rempli, elle est réputée avoir été déposée le jour de sa réception. Dans le cas où elle est envoyée par courrier recommandé, la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi. Keith Emmerson
Directeur général 0-1-0-14

Public Notice
Triennial Roll, 2nd Year
Public Notice is hereby given. The summary reflecting the roll's condition for the second year of the triennial roll 2009, 2010, 2011 of the Municipality of Bristol has been deposited in my office on October 5th, 2009.

That for the fiscal year 2010 of the real estate assessment and rental roll, 2009, 2010 and 2011 of the Municipality of Bristol, a revision request as provided by Section 1 of the Chapter X of an Act respecting municipal taxation based on the motive that the evaluator did not make a modification that he should have made in

PUBLIC NOTICE

accordance with Section 174 or 174.2, can be deposited anytime during the financial year within which occurs an event justifying a roll modification during the next financial year, if the assessor does not make this modification.

The revision request must be filed on the form made to this effect and accompanied by the amount of money prescribed by by-law number MRC 47-97, otherwise it will be assumed that the request was not deposited. The form and By-Law # MRC 47-97 are available at MRC Pontiac, 602 Route 301, Campbell's Bay, Québec, J0X 1K0.

The filing of the request is made when the form mentioned, duly completed is handed or sent by registered mail to the MRC Pontiac, to the care of the Director General.

When the request is made by hand delivering the form duly completed, it is reputed to have been deposited on the day of its reception. When the request is sent by registered mail, the request is reputed to have been deposited on the day it was sent. Keith Emmerson
Director General 1-0-014

Public Notice of the poll

Municipality of Clarendon

Date of poll 2009-11-01

Public Notice is hereby given to the electors on the

Municipal list of electors:

1. A poll will be held:

2. Candidates for this election for the positions mentioned below are:

Position: Councillor Seat 1

1. Dalton Hodgins, C53

Hodgins Rd., Clarendon.

2. Matthew Sally, C20

Morrison Rd., Clarendon.

Position: Councillor Seat 2

1. James Howard, C263, 5th

Conc. Rd., Clarendon.

2. Thomas McCann, C320, Rte. 148, Clarendon.

3. Advance polling where applicable will be held from 12 noon to 8 p.m. at the following location and on the following date:

C427 Rte. 148 (Council hall), October 25, 2009.

4. Regular polling stations will be open 2009 11 01 from 10 a.m. to 8 p.m. at the following location:

C427 Rte 148, (Council hall), October 25, 2009.

5. The addition of the votes will take place at the following location, date and time:

C427 Rte 148, Clarendon, November 1, 2009 8 p.m.

Issued in Clarendon, on 2009 10 09.

Ruth Potter

Returning Officer.

For more information, call 819-3862. 0-1-014

Avis Public du Scrutin

Municipalité du Clarendon

Date du Scrutin 2009-11-01

Avis Public est, par la présente, donné aux électeurs inscrits sur la liste électorale municipale que :

1. un scrutin sera tenu:

2. les candidates à cette élection pour les postes ci-après mentionnés sont:

Poste: Conseiller #1

1. Dalton Hodgins, C53, chemin Hodgins, Clarendon.

2. Matthew Sally, C20, chemin Morrison, Clarendon.

Poste: Conseiller #2

1. James Howard, C263, chemin Sième Concession, Clarendon.

2. Thomas McCann, C320, rte. 148, Clarendon.

3. Une vote pour anticipation, le cas échéant, sera tenue de 12h à 20h au lieu et à la date ci-dessous indiqués:

C427, Rte 148, Clarendon, 25 octobre 2009.

4. Le bureau de vote le jour du scrutin seront ouverts le 2009 11 01 de 10 h à 20 h aux endroits suivants:

C427, Rte 148, Clarendon, 25 octobre 2009.

5. Le recensement de votes sera effectué au lieu, à la date et à l'heure suivants:

C427, Rte 148, Clarendon, 1 novembre 2009 à 20 h.

Donné à Clarendon, le 2009 10 09.

Ruth Potter

Présidente d'élection

Pour plus d'information, composer 819-647-3862. 0-1-014.

Public Notice of the poll

Municipality of Shawville

Date of poll 2009-11-01

Public Notice is hereby given to the electors on the

Municipal list of electors:

1. A poll will be held.

2. Candidates for this election for the positions mentioned below are:

Position: Mayor:

1. Albert Armstrong, 189

Calumet Road, Shawville, Québec.

PUBLIC NOTICE

2. Keith Harris, 185 Centre St., Shawville, Québec.

Position: Seat #2

1. Sylvia Poisson-Hodgins, 134 Princess Street, Shawville, Québec.

2. Kirk Tubman, 211 Lake Street, Shawville, Québec.

Position: Seat #3

1. Dan Duggan, 226 Argyle Street, Shawville, Québec.

2. Royce Richardson, 371 Queen Street, Shawville, Québec.

Position: Seat #6.

1. George Coles, 44 Frontenac Road, Shawville, Québec.

2. James D. Hodgins, 25 Alfred Street, Shawville, Québec.

3. Advance polling where applicable will be held from 12 noon to 8 p.m. at the following locations and on the following dates:

Dr. S. E. McDowell Elementary School, 89 Centre Street, October 25, 2009 polling subdivisions Nos. 1 to 2.

4. Regular polling stations will be open 2009 11 01 from 10 a.m. to 8 p.m. at the following locations: Dr. S. E. McDowell Elementary School, 89 Centre Street. polling divisions nos. 1 to 5.

The addition of the votes will take place at the following location, date and time:

Dr. S. E. McDowell Elementary School, 89 Centre Street, November 1, 2009 at 8 p.m.

SERVICES

Remove your record: a Criminal Record can follow you for life. Only PARDON SERVICES CANADA has 20 years experience. Guaranteeing record removal. Call: 1-8-NOW-PARDON (1-866-972-7366) www.RemoveYourRecord.com .q014

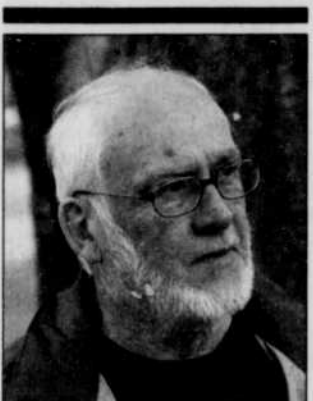
Criminal record? Clear your record with the FASTEST PARDON in Canada, for the lowest price! And it's guaranteed! Call Express Pardons, free consultation 1-866-416-6772 www.ExpressPardons.com .q014

PERSONALS

Dating Service. Long-Term/Short-Term Relationships. FREE CALLS. 1-877-297-9883. Exchange voice messages, voice mailboxes. 1-888-534-6984. Live adult casual conversations. 1-866-311-9640. Meet on chat-lines. Local Single Ladies. 1-877-804-5381(18+). .q014

"Past/Present/Future" #1 Psychic! 1-877-478-4410 * Credit cards / deposit or phone 1-900-783-3800 \$3.19 min (18+) For a psychic NOW! Meet us at: www.mysticalconnections.ca .q014

DEATH



Gibson, John Thomas - Of Danford Lake, Ottawa, Pembroke, and Victoria, passed away peacefully and unexpectedly in hospital on Sunday, March 15, 2009 at the age of 78. Son of Clifford and Lillie Gibson. Beloved husband of Margery (Herwig); Loved father of Kate (Kevin Oswald) of Kelowna, BC, Emily of Victoria, BC, Allison (Larry Goldberg) of Killalea, ON, and Beth of Victoria, BC. Grandfather of Caelin (Eric King), Jon, and Breanna. Brother of Norma McConnell; brother-in-law of Felton McConnell; and cousin of Ann, Andy, and Marlene. Family members were held in Victoria in March and on the Beachburg family farm of his grand niece Shari Lynn and Allan Kosowan on Saturday, September 5th.

Dupuis-Miron, Shirley - Is with great sadness that the family announces the passing of Shirley Dupuis-Miron surrounded by many of her loved ones, at the Great War Memorial Hospital in Perth, Ontario on October 6th, 2009. She was 74. Predeceased by husband Ivan, and best friend George, daughter Ann-Marie, grandson Frank, granddaughter Connie. Loving mother of Rene (Donna), Karen (Jerry), Debra (Evert), Kathie, Donald (Diane), Richard (Sandy), Paul (Linda), Billy (Maryann), Nancy (Ali). She will be greatly missed by her beloved grandchildren, Terri (Ryan), Kyle (Brittany), Jake (Nicole), Christopher (Lindsey), Melanie (Earle), Chad (Julie), Janet (Billy), Jennifer (John), Julie (Ryan), Andrew (Shelby), Austin, Richard Jr., Mandy, Ariyanna, Seryna, Chad, Melissa, Natasha, Paul Jr., Mathew, Jessica, William Jr., Tyler, Maryann and great-grandchildren Elyanna, Ebony-Rose, Connie, Allyssa, Darren, Brandon, Nathan, Jayden, Emma, Allyson, Devin, Kaileigh-Ann, coming soon Faith and Alexander. Stepsisters Joanne (Damion), Diane (Jack) and stepbrothers David (Lynn) and Jeffrey. The Funeral Service will be held in the St-Laurent Chapel of Hulse, Playfair & McGarry, 1200 Ogilvie Road at Aviation Parkway Ottawa on Friday October 16th, 2009 at 11 a.m. Following the reception the interment will be held at Notre-Dame Cemetery Ottawa. The family wishes to express their sincere thanks to the staff and doctors of the emergency room and 3rd floor of the Great War Memorial Hospital in Perth, for their support and the excellent care provided during this very difficult time. In lieu of flowers, donations to the Cancer Society would be appreciated. Condolences/Donations/Tributes: mcgarryfamily.ca 613-748-1200

DEATH MEMORIAL

Gauthier, David - Passed away peacefully after a brief illness on October 7, 2009 in the company of his brother Douglas and sister-in-law Maureen. Predeceased by the mother of his children Rita Gauthier. Survived by sons Darrell (Kim), Jason (Kristy), forever remembered by 5 grandchildren. He will be sadly missed by his sisters Diana (Linden), Debbie (Paul), DaleAnn, and his brothers Denis (Viola), Doug (Maureen), Donald (Gisele) and stepdad Emery and many nieces and nephews. We would like to especially thank Doug and Maureen for the special care they gave David during his illness and your dedication to him in the last 2 weeks of his life. A mass was held at St. Charles Church in Otter Lake on Monday, Oct. 12, 2009. Interment in parish cemetery.

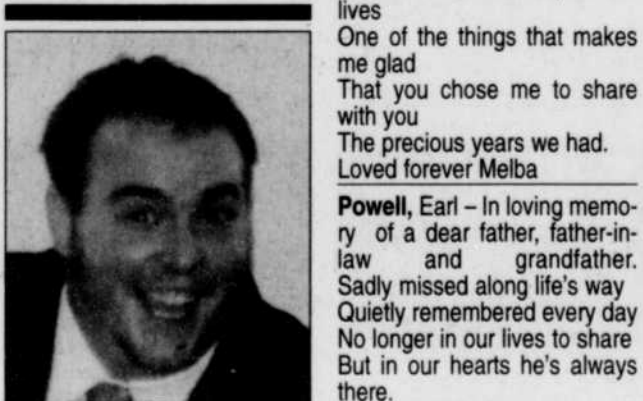
McCredie, Hugh Graham - Suddenly on Thursday, October 8, 2009 at his cottage in Norway Bay at age 88. Beloved husband of Irene (nee Potter) for 63 years. Loving father of Judy Mackey, Bonnie Brayne, and Patty (Harvey Dale). Devoted grandfather of 6 grandchildren and 3 great-grandchildren. Friends are invited to visit at the Central Chapel of Hulse, Playfair & McGarry, 315 McLeod Street on Thursday from 2-4 & 7-9 p.m. Funeral Service will be held in the Chapel on Friday at 11 a.m. Reception to follow in the McGarry Family Reception Centre. Interment Norway Bay Cemetery at 2 p.m. For those wishing, donations to the Ottawa Humane Society would be appreciated.

White, Anita (nee Lemay) - Peacefully in hospital, Shawville, Quebec on Thursday, October 8, 2009, in her 84th year. Beloved spouse of the late Joseph White and predeceased by son Barclay in 1997 and grandson Gilles in 1999. Dear mother of Darlene (Vianney Lance) Rouyn-Noranda, James (Marilyn White) Bryson, Maurice (Jocelyne Farrell) Bryson, Joanne (Ken Todd) Gatieneau, Jolene (Danny McGuire) Bryson. Lovingly remembered by 12 grandchildren, 15 great-grandchildren, 1 sister Marguerite Asselin and brother Gregoire Lemay. Predeceased by 4 sisters: Roberta, Patricia, Lydia, Marie and one brother Rosario. She will also be missed by numerous nieces, nephews, family and friends. A memorial service will be held at the Immaculate Conception Church, Bryson, Quebec on Friday, October 16, 2009 at 11:00 a.m. Visitation will be 1 hour prior to service. Interment of ashes in the parish cemetery. Donations to The Lung Association would be appreciated. Arrangements entrusted to W. J. Hayes & Sons Ltd. 819-647-2221.

White, Anita (nee Lemay) - Peacefully in hospital, Shawville, Quebec on Thursday, October 8, 2009, in her 84th year. Beloved spouse of the late Joseph White and predeceased by son Barclay in 1997 and grandson Gilles in 1999. Dear mother of Darlene (Vianney Lance) Rouyn-Noranda, James (Marilyn White) Bryson, Maurice (Jocelyne Farrell) Bryson, Joanne (Ken Todd) Gatieneau, Jolene (Danny McGuire) Bryson. Lovingly remembered by 12 grandchildren, 15 great-grandchildren, 1 sister Marguerite Asselin and brother Gregoire Lemay. Predeceased by 4 sisters: Roberta, Patricia, Lydia, Marie and one brother Rosario. She will also be missed by numerous nieces, nephews, family and friends. A memorial service will be held at the Immaculate Conception Church, Bryson, Quebec on Friday, October 16, 2009 at 11:00 a.m. Visitation will be 1 hour prior to service. Interment of ashes in the parish cemetery. Donations to The Lung Association would be appreciated. Arrangements entrusted to W. J. Hayes & Sons Ltd. 819-647-2221.

Dupuis-Miron, Shirley - Is with great sadness that the family announces the passing of Shirley Dupuis-Miron surrounded by many of her loved ones, at the Great War Memorial Hospital in Perth, Ontario on October 6th, 2009. She was 74. Predeceased by husband Ivan, and best friend George, daughter Ann-Marie, grandson Frank, granddaughter Connie. Loving mother of Rene (Donna), Karen (Jerry), Debra (Evert), Kathie, Donald (Diane), Richard (Sandy), Paul (Linda), Billy (Maryann), Nancy (Ali). She will be greatly missed by her beloved grandchildren, Terri (Ryan), Kyle (Brittany), Jake (Nicole), Christopher (Lindsey), Melanie (Earle), Chad (Julie), Janet (Billy), Jennifer (John), Julie (Ryan), Andrew (Shelby), Austin, Richard Jr., Mandy, Ariyanna, Seryna, Chad, Melissa, Natasha, Paul Jr., Mathew, Jessica, William Jr., Tyler, Maryann and great-grandchildren Elyanna, Ebony-Rose, Connie, Allyssa, Darren, Brandon, Nathan, Jayden, Emma, Allyson, Devin, Kaileigh-Ann, coming soon Faith and Alexander. Stepsisters Joanne (Damion), Diane (Jack) and stepbrothers David (Lynn) and Jeffrey. The Funeral Service will be held in the St-Laurent Chapel of Hulse, Playfair & McGarry, 1200 Ogilvie Road at Aviation Parkway Ottawa on Friday October 16th, 2009 at 11 a.m. Following the reception the interment will be held at Notre-Dame Cemetery Ottawa. The family wishes to express their sincere thanks to the staff and doctors of the emergency room and 3rd floor of the Great War Memorial Hospital in Perth, for their support and the excellent care provided during this very difficult time. In lieu of flowers, donations to the Cancer Society would be appreciated. Condolences/Donations/Tributes: mcgarryfamily.ca 613-748-1200

THANKS



Desabrais, Derek Thomas - We would like to send a special Thank You to Derek's grandparents, Mema (Gladys Brennan) and Grandpa (Ron Desabrais) for everything they did for Derek all these years they were both always there for him. Mema made sure she visited Derek at the CAP every day and he looked forward to her visits. At one point Mema had him out of his wheelchair walking. Both grandparents have helped us greatly and we appreciated everything they did for Derek. Thank you from the bottom of our hearts, Lee and Susan

MEMORIAL

Bretzlaff - In loving memory of a dear Dad, Grandfather, Great-grandfather who passed away October 19, 1989. Every day no matter where Deep in our hearts, you're always there. Forget you Dad, we never will. You left a place no one can fill. We miss and love you every day. In our hearts, Gwen, Denver, Darrell and their families

Sheenboro



Myrtle Sullivan 689-2236 Happy birthday greetings go out to my daughter Marilyn Crozon. Marilyn is my oldest daughter and lives in Oakville. She and her husband Marcel have a lovely cottage on the river. I am looking forward to their next trip up so we can have a dinner party and celebrate.

An Irish group of musicians called Echoes of Erin is touring Canada again this year. Three of my daughters and several friends journeyed to Ottawa to take in the concert. By all reports the music and entertainment was second to none. In addition they met with many of their friends from the Ottawa Irish community. I visited with friends of

Quyon



Jill McBane 458-2366 The Unfortunate Ending - It's all over for the 2009 Greater Ottawa Fastball League season, and unfortunately, the Quyon Combat Flyers didn't get the happy ending they were looking for to their otherwise stellar season.

After Monday night's game four was rained out in the third inning, the decision was made to continue it Sunday night, and if a game five was necessary, it would be immediately following, in Quyon. Theoretically, this took away home field advantage from the Stittsville 56'ers, but it didn't matter in the end.

The Flyers ended up losing that game four by a score of 6-0. They were able to shake off that dismal game admirably and battled hard in the next

Vinton

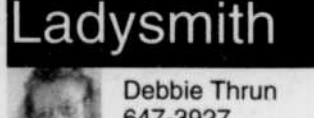


Diane Boisvert 648-5296 A special happy belated birthday wish goes out to Mildred McGuire who celebrated her 90th on Oct. 5.

When I wrote the story about Elaine Ebert and Raymond Wall two weeks ago one of my readers got inspired to call me about it. Her name is Elizabeth (Betty) Cobb married to Ivan Dagg for 60 years. Although this is a late announcement it is certainly very important. They were married on July 6, 1949 at the Otter Lake Anglican Church. They celebrated their anniversary this year on July 5 at Barrhaven Court in Ottawa. Congratulations to both of you. Betty told me she is related to Elaine Ebert and was quite taken by the story.

Rat (Barry Belanger) and Ith Pup (Barry Sloan) each got their moose the first day of the hunt. They have long and short versions of

Ladysmith



Debbie Thrun 647-3927 Spending Oktoberfest weekend with us were Harold Mahlitz and his friend Debbie from Kitchener. They attended the Ocktoberfest activities and the church service on Sunday. It was their first time attending Oktoberfest and they enjoyed it very much.

Attending the Oktoberfest car show and visiting us was Raymond Renaud of Masham. The road construction on Route 366 is coming along well. It will make the busy road much improved. Hopefully it will be paved next summer.

Visitors with us recently were Peter and Lucia Minitti, Evelyn and Bill McLaughlin, Ed Sawyer, and Garnet Martineau and Jim Druve.

While at Oktoberfest we met and chatted with Charlie and Cheryl Mielkie of Braeside.

Deepest sympathy to the family of Erma Riebert who lost a courageous battle with cancer.

Oktoberfest 2009 is history. The weather was not bad with rain mostly at night and all events were able to proceed. The car

mine at the Pine Wood retirement residence in Pembroke earlier this week. It is a lovely place, with lots of activities for the seniors. Some of my new found friends are Mike and Helene Soriel, sister Laurette and Susan Ranger.

Elections are coming up in Sheen this year. The mayors job is up for grabs as is one of the councillor positions. In Chichester the mayors job is safe but they will be electing two new councillors. Details of all the upcoming elections were published in THE EQUITY last week. I noticed THE EQUITY has a new editor.

Here's wishing two of my grandchildren a happy birthday. Brett Hynes (Ottawa) on Oct. 14 and Amy Doer (Lucan) on Oct. 13.

Sheenboro's Shades of Sheen entertained at Pine Wood a week ago last

Quyon

one, but an early 3-0 lead by the 56'ers would prove insurmountable, and they were only able to cash two runs despite their best efforts. Stittsville won the GOFL Championship by a final score of 3-2.

It was a disappointing end, but the Flyers can hold their heads high knowing they will head into the 2010 season with that much more experience, and they are fortunate enough to already have a berth in the 2010 ISC II Tournament of Champions in Midland, Michigan.

They have truly turned heads this season, gaining great respect and quite a few fans, and by taking the defending champs the distance in the GOFL finals before succumbing, they have proven that they are among the elite when it comes to fastball in this part of the country. It's been a great season.

Vinton

the story of how they bagged their moose. They had to bring the two moose back to Campbell's Bay on Saturday to get them registered and they hurried on back to the camp. They didn't want to miss the turkey supper at the camp with their buddies. Now the pressure is on for the rest of the gang to get theirs.

Iris Smith called me on Sunday to have a chat. She told me she hasn't been feeling well lately. So I want to wish you "Get well wishes" from everyone in Campbell's Bay and Vinton. Hope you're better real soon.

Attention voters who are not on the list. You have the opportunity to get on the voters list by going to the Litchfield Municipal office on Thursday, Oct. 15 from 10 a.m. - 1 p.m. and 2 p.m. - 5:30 p.m. Then again on Monday, Oct. 19 from 10 a.m. - 1 p.m. and 7 p.m. - 10 p.m. You have to bring two pieces of identification with you. Don't lose out on your chance to vote.

I hope you all had a good Thanksgiving. I had supper with Cindy Normandeau and Fern Ladouceur on Sunday. Theresa and Paul were there and so was Shelley Benoit with her three girls. So that made 13 for supper. Little Olivia fell asleep in her high chair after supper with her bowl in one hand and the spoon in the other. Every time Fern went to take the spoon from her she'd wake up and hang on tighter. This went on for quite a while before she finally went into a deep sleep.

Another news bulletin just in Jeff Benoit shot his moose on the first day of moose hunt. It has a 42 inch rack. Way to go Jeff. I suppose the men feel guilty about leaving their wives at home alone while they go moose hunting. Don't worry boys they could hardly wait for you to leave. They started partying the second they saw

Get well wishes go out to Maurice. Griffie of Pembroke who recently underwent surgery. He is a brother-in-law to Lillian (Pasch) Vanclief.

Birthday congratulations to Gen and Clifford Fieroben of Ottawa Oct. 16. The black forest cake was a huge success once again this year at Oktoberfest.

Anniversary congratulations to Janie and Robert Wall of Norway Bay Oct. 14. I hope everyone enjoyed a happy Thanksgiving holiday weekend with family and friends.

Spending Oktoberfest weekend with Freida and attending the festivities were Darlene Brouillette of Grand Mere and a friend Penny Vicent of Shawinigan, Lysanne and John McIntyre of Ottawa, Kim and Karl McIntyre and San Kohlman of Milton, Rachel Kelly of Gatieneau, Darwin Krose of Arnprior. A great time was enjoyed by everyone both at Oktoberfest and at Freida's.

Friday and also at a fundraiser in Shady Nook. This group, of which my daughter is a member, has been very busy entertaining throughout the upper Pontiac.

My granddaughter Shannon McDonald hosted a sweet 16 party for her daughter Kelsey last week. I hear everybody had a wonderful time.

I had plenty of visitors over the Thanksgiving weekend. Sharon Sullivan and daughters Patty and Maureen were up as was my granddaughter Marcella Smith and Mike and my daughter Carmelita Ouellette.

The Clyde's had lots of company as did the Jim Sullivan, Myra Sullivan and Betty Morris families. A happy birthday to Vince (Duke) King. I noticed his name posted at the Irish Corners (the corner of the Sheen/Chapeau Rd. and Fort William Rd.

Quyon

Thanks for the great ride, guys. Can't wait til next year!

A big happy 4th birthday to Caden Provost Oct. 14. As Ed Sullivan used to say - "What a shew!" The same can be said about the Ottawa Valley Country Music Hall of Fame Awards ceremony at Nepean Centrepoint Theater on Sept. 27, 2009. Charlie Muldoon had the honour to be inducted into that prestigious group last Sunday. The Pontiac natives already inducted include Bob Sally (1985), Donnie Gilchrist (1986), Ron Sparling (1989), Lennox Gavan (1992), Alex Cobb (1998), Joe Teevens (2004), Andy Lusk (2006) and now Charlie Muldoon 2009. Yes it was an excellent, well produced, fast-flowing show organized by Dan Ducharme and emceed by Charlie's friend and his inductor, Art

Jameson. Seven of his children were in attendance, none of whom were country fans in the past, but now are converted. Who could not be enthused with Brian Hebert's beautiful fiddle composition of *Sunset on the Ottawa* or Steve Pitocco's rousing rendition on his guitar of the *Orange Blossom Special*. The voice of young Jason Roos, the mere presence of Charlie Major combined with another 20 excellent performers and you do get for sure, "quite a shew".

The Quyon Onslow Seniors Breakfast group had only about 18 members in attendance on the last Tuesday of September at Christy's on Richmond Road. They have had up to 35. As they say on the Price is Right "Come on Down" see you on Oct. 27.

Congratulations to Nick and Ellen (Russell) Deebie

who celebrated their 25th wedding anniversary. Family, friends, and neighbours gathered at their cottage in Sand Bay for the party. Ellen reported it's been 25 years since she danced that hard. A great time was had by all.

Quyon Sports and Recreation will be holding their general meeting Wednesday, Oct. 14 at 7:30 p.m. at the Quyon Lions Hall. The committee is looking for new members to join to ensure they keep going strong.

Happy 80th birthday to Russell Taber from his puppy Max, Glen, Jim, Susan, Anne, Sandy and their families and Janet. Glen hosted the surprise party for Russ with 30 relatives in attendance at their home in Brighton.

Happy birthday to Jaden Frobel. Also happy birthday to my brother Doug MacDougall Oct. 17.

out to stop at his house and grabbed Kiki so he could take pictures of his cat with the moose.

Happy birthday to Ben Duquette Oct. 14, Vickie Huchakone, Faye Hodgins, Robert Smith, Marilyn Paquette, Erin Hearty and Maurice Dubeau Oct. 16, Joanne Hearty, Brianna Pepin, Mike McGuire Jr., and Pauline Lance Oct. 17, Faye McGuire Oct. 18, Vicky Neumann, Claudette Dubeau Oct. 19, McKenna Dubeau and Shawn McGahern Oct. 20.

The children are all getting excited for Halloween. Theresa and I will be going to see our grandchildren the week before Halloween because the boys are having a party. I called them the other day and Corben told me that there are only 11 more sleeps. He also told me that he invited only boys to his party. Then I heard Tao yelling "And granny, I only invited girls!" That one is just like his father.

brought a picnic lunch and had a little bonfire to toast their sandwiches.

Moose season came in Saturday. This past week the hunters were really heading up north and other areas. Campers and trucks have been heading out for the big hunt. Have a safe and enjoyable hunt guys.

Our friend Harold Mahlitz of Kitchener called on the weekend to send best wishes and greetings to all his friends in the area for Thanksgiving.

www.theequity.ca Place ads or shop on-line. • Classified Advertising • Display Advertising • News Stories • Books • Photos • Promotional Items • Commercial Cleaning Supplies

THE EQUITY 819-647-2204 Fax: 819-647-2206 Advertising: prepress@theequity.ca

Also, I hope Margaret Smiley had a happy birthday as well. Sorry I'm a bit late with that announcement Margaret.

I have seen oodles of white tailed deer over the past month or so. They are truly a sight to behold. But with deer hunting season approaching I wish they would head back inland out of harm's way.

I have heard rumors to the effect that some entrepreneurs are considering opening an Irish pub in Chapeau, across the street from where Fred's Hotel was. Should that be the case I wish them every success. It's better for the lads to have a pint in Chapeau as then they don't have to drive. So it's much safer for us all.

Happy anniversary goes out to my son Jerry and wife Colleen and also my daughter Arlene and hus-

Quyon

band Dave. They both had fall weddings here in Sheen.

I would also like to send out a big welcome to Robert Miller who is now residing in Sheen.

On Sunday we drove around the lakes to see the fall colours and they were just beautiful. I also noticed that many of the homes and cottages we drove by had several cars in their driveways which tells me there were lots of people sharing their Thanksgiving dinner.

I notice the Tallon house was full to the brim as well. Happy birthday to Rosemary Tallon Trotter who celebrates her big six oh.

An Irish Blessing: May you enjoy the four greatest blessings; Honest work to occupy you. A hearty appetite to sustain you. A good woman to love you. And a wink from the God above.

Quyon

who celebrated their 25th wedding anniversary. Family, friends, and neighbours gathered at their cottage in Sand Bay for the party. Ellen reported it's been 25 years since she danced that hard. A great time was had by all.

Quyon Sports and Recreation will be holding their general meeting Wednesday, Oct. 14 at 7:30 p.m. at the Quyon Lions Hall. The committee is looking for new members to join to ensure they keep going strong.

Happy 80th birthday to Russell Taber from his puppy Max, Glen, Jim, Susan, Anne, Sandy and their families and Janet. Glen hosted the surprise party for Russ with 30 relatives in attendance at their home in Brighton.

Happy birthday to Jaden Frobel. Also happy birthday to my brother Doug MacDougall Oct. 17.

out to stop at his house and grabbed Kiki so he could take pictures of his cat with the moose.

Happy birthday to Ben Duquette Oct. 14, Vickie Huchakone, Faye Hodgins, Robert Smith, Marilyn Paquette, Erin Hearty and Maurice Dubeau Oct. 16, Joanne Hearty, Brianna Pepin, Mike McGuire Jr., and Pauline Lance Oct. 17, Faye McGuire Oct. 18, Vicky Neumann, Claudette Dubeau Oct. 19, McKenna Dubeau and Shawn McGahern Oct. 20.

The children are all getting excited for Halloween. Theresa and I will be going to see our grandchildren the week before Halloween because the boys are having a party. I called them the other day and Corben told me that there are only 11 more sleeps. He also told me that he invited only boys to his party. Then I heard Tao yelling "And granny, I only invited girls!" That one is just like his father.

brought a picnic lunch and had a little bonfire to toast their sandwiches.

Moose season came in Saturday. This past week the hunters were really heading up north and other areas. Campers and trucks have been heading out for the big hunt. Have a safe and enjoyable hunt guys.

Our friend Harold Mahlitz of Kitchener called on the weekend to send best wishes and greetings to all his friends in the area for Thanksgiving.

www.theequity.ca Place ads or shop on-line. • Classified Advertising • Display Advertising • News Stories • Books • Photos • Promotional Items • Commercial Cleaning Supplies

THE EQUITY 819-647-2204 Fax: 819-647-2206 Advertising: prepress@theequity.ca

On Thursday evening Freida Krose brought supper and a birthday cake to Velma and Clifford Krose's home to celebrate Velma's birthday which was Oct. 6. Other guests were Delbert

Quyon

On Saturday Dennis and his cousin Melvyn Mielkie of Arnprior went to their camp, the Bluff Mountain Hunt Camp for a work bee. The weather was beautiful for these chores. They

TRUDEAU COLLISION
QUYON, QUEBEC
Beat the Rush!
ORDER YOUR
WINTER TIRES NOW
We'll store until installation
Open Saturdays 9 am - 2 pm
819-458-2942

**RENFREW
AUTO GLASS
& UPHOLSTERY**
NEED A WINDSHIELD?
Don't trust it to just anyone. Bring it to the
Professionals or let us come to you.
MOBILE SERVICE
470 O'Brien Road, Renfrew, Ontario K7V 3Z3
ROY DICK (613) 432-0717

Shawville Auto Service
Main Street, Shawville, Quebec
USED CAR SALES
Prepare for Winter
Book Now
for your
OIL SPRAY
Call for appointment 819-647-3881

BEAT OUT OF SHAPE?
This looks like a job for
experienced professionals at
Tru-Line Collision
23 Victoria Ave. Shawville, QC
819-647-2937
We give free estimates

**Valley Auto & Aero
Electric Ltd.**
Alternators - Starters - Wiring - Batteries
Marine - Farm - A.T.V. - Logging
Installations and Rebuilding
Specializing in Electrical Repairs
1922 Petawawa Blvd.
Pembroke, ON
613-732-7203
613-732-2671

KEN'S AUTO SERVICE
Prop.: Ken Racine
• General Repairs
• Welding
• Tires, etc.
819-647-6010
2170 Route 303
Ladysmith, QC J0X 2A0

**STATION de SERVICE
BEANS**
355 Hwy. 148, Shawville • 819-647-2545
FOR TIRES

LIGHT TRUCK	PLY	STARTING AT
LT235/75/R15	6 ply	\$116.50
LT225/75/R16	10 ply	\$134.50
LT245/75/R16	10 ply	\$140.50
LT265/75/R16	10 ply	\$154.50
P255/70/R16	4 ply	\$134.80
P265/70/R16	4 ply	\$125.50
P245/70/R17	4 ply	\$135.50

"Get your GAS from BEANS"

**Buy 3 Tires
Get 4th Tire
FREE!**

**Peace-of-Mind
Maintenance Service**
\$59.95⁺
Service Includes:
• Up to 5 litres of 5W/30/5W/20 Mopar, oil & Mopar oil filter
• Rotation of 4 tires
• Peace-of-Mind Inspection of cooling system, all fluid levels, electronic battery test, front and rear brake systems, exhaust system, suspension system & Written report of findings
Additional charges may be applied for diesel V10s, 16V engines, V6s, Road dependant, semi-synthetic and synthetic oil.

**Wheel Alignment
\$79.95⁺**
When combined with Buy 3 Tires get the 4th Tire Free
• Setting tire pressure
• Computerized alignment
• Torque adjustment
• Steering and suspension inspection

**DRIVE
W/**
376 O'BRIEN ROAD, RENFREW, ONTARIO
1-888-432-8532
renfrewchrysler.ca

CAROCARE MONTH

Market research shows alarming generation gap when it comes to vehicle maintenance

Education for young drivers needed

Car Care Canada conducted consumer research over the summer to learn more about driver's maintenance habits and gauge their understanding of what type of maintenance is required on their vehicles. The overall results we encouraging with 70 per cent of drivers reporting they bring their vehicle in for maintenance at least once per year. However, when we began to look at the detailed results it became clear that we are facing a generation gap when it comes to vehicle maintenance. Today's driving youth (18 to 24 years) don't know what their cars need and are not taking care of their vehicles. This poses a safety threat to themselves, as well as others on the road. Here are some highlights:

Youth are least likely to change their oil every 5,000 km and 22 per cent of youth either had no idea when to change it or wait until the oil light comes on.

Only 45 per cent of youth bring their vehicle in for maintenance at least once a year versus 76 per cent of people over 50. 22 per cent never bring it in or only when it breaks down and 34 per cent wait for a warning light or a strange noise.

Ten per cent of young drivers reported that they never put air in their tires and an additional nine per cent admitted they do not know how to determine the correct tire pressure.

These results identify a need to reach this market segment and educate them about the need for regular vehicle maintenance. The good news is our message is reaching Canadians. Of

those surveyed who were aware of the Be Car Care Aware program, 73 per cent correctly identified at least some of the program's specific initiatives. More importantly, 59 per cent of those surveyed who were aware of the program reported a positive change in their behaviour as a result. One-third or more report an increased likelihood of checking and maintaining proper tire air pressure, completing oil changes at regular intervals, checking for burnt out headlights or brake lights, and completing a vehicle inspection or tune-up prior to a long road trip. Three in 10 reported an increased likelihood of completing preventative maintenance, of driving gently (i.e., gradual acceleration and braking) and packing an emergency kit for their vehicle. About one-quarter reported they were more likely to reduce cell phone use while driving and to reduce idling their

vehicle.

Be Car Care Aware is a consumer education campaign about the benefits of regular vehicle care, maintenance and repair. Visit them online: www.carcarecanada.ca

BRISTOL MARINE & AUTO
"Winterizing, Shrink Wrap and Storage"
SALES & SERVICE
All service work done by
BLAINE STRUTT Inter-provincial Licensed
Class "A" Mechanic with over forty years
experience and BRENT ORR Inter-Provincial
Licensed Class "A" Auto and Truck Mechanic
with over 25 years experience.
Specializing in Inboard / Outboards
**DEALER FOR FENDOCK
ALUMINIUM DOCKS**
4 kms east of Shawville on Hwy. 148
819-647-2899

Goodwrench Service
Right. On time.
Mack MacKenzie Motors Ltd.
547 New Street, Renfrew, Ontario
CHEVROLET - PONTIAC - BUICK - GMC
OPTIMUM USED VEHICLES
TEL: (613) 432-3684 FAX (613) 432-9136
Purchase 4 Winter Tires and Receive an
Alignment for only **\$39.95**
and we will store your Summer Tires
at **"NO CHARGE"**
Expires November 28, 2009
Email: mmmservice@nrtco.net
www.mackenziemotors@gmcanada.com

**IT'S
THIS
OR
THIS**
**THIS
SEASON
SEE US
AT**
CHAPEAU, QC 819-689-2972

**Windshields & Windows
Repaired & Replaced**
Same-Day
Service
Insurance
Specialists
All Types
of Glass
**JIM'S AUTO GLASS
and UPHOLSTERY**
1-800-403-1740
Monday to Friday 8 am - 5 pm
Prop.: Jim Flowers
11 William St., Arnprior 613-623-6499

**All Brands of
SNOW
TIRES &
RIMS
Available**
Goodyear, Michelin, Pirelli,
Uniroyal, Cooper, Arctic
Claw, Continental, Dean
Wintercat, BF Goodrich.
Call now ... before we run out!
Ask for Jerry, Chris or Richard
MAIL-IN REBATE
Up to \$100 on Michelin, Goodyear,
Pirelli or BF Goodrich
with purchase of 4 tires.
SHAWVILLE FORD INC.
Hwy. 148, Shawville
Phone: 819-647-2721
www.shawvillefordinc@lino.com

TOYO TIRES
Reward Yourself
This Winter.
Save up to \$100
on select sets of 4
PROTYRE Tire Sales & Service
1158 Stewart St., Hwy. 60 West, Renfrew, ON
24 Hour Field Service
Call Toll Free 1-800-711-4511 Ontario or Quebec 613-432-9955
Ken Dillabough, Prop. Email: protyre@bellnet.ca

**THE BEST ALL-AROUND
VALUES**
Tire Size: Starting at:
P155/80R13.....\$43.99
P175/70R13.....\$60.99
P175/65R14.....\$63.99
P185/65R14.....\$69.99
P185/70R14.....\$78.99
P185/60R15.....\$77.99
P195/60R15.....\$78.99
P195/65R15.....\$82.99
P205/50R16.....\$154.99
P205/55R16.....\$130.99
P205/60R16.....\$103.99
P215/70R15.....\$99.99
P215/75R15.....\$96.99
P215/55R16.....\$117.99
P225/60R16.....\$113.99
P225/70R16.....\$122.99
P205/50R17.....\$172.99
P225/60R17.....\$147.99
Call for other sizes. While quantities last.
Order by 11 am - Same day service
on in-stock tires!
**STATION de SERVICE
BEANS**
355 Hwy. 148, Shawville • 819-647-2545

Reid Bros
ARNPRIOR
CHEVROLET CADILLAC PONTIAC BUICK GMC
A Valley Tradition Since 1954
149 Madawaska Blvd.
613-623-3137

Reid Brothers is Your Tire Store
Tire Storage Program...
Tires are heavy, dirty, smelly, and awkward. Let us deal with them! We'll tag and store your seasonal tires so they are ready and waiting for you when you need them.
Secure, Safe & Convenient!
Ask about our Nitrogen Tire Inflation
www.reidbros.ca

Compare Our Prices... Tires Starting at \$89.95
BFGoodrich Get a \$40 rebate
MICHELIN Get a \$50 rebate
Alignment Check SPECIAL \$19.95 Reg. \$29.95
*Offer valid from October 12 to November 21, 2009. Mail-in rebate with the purchase of four (4) eligible Michelin or BFGoodrich tires. See claim form at GM Goodwrench dealers.